

EL «ARGENTIN DJIJO»

PERIODICO SEMANAL EN JAPONES

Redaccion: Uspallata 981
U.T. 23 B.Orden 7051

AÑO VI
Nº 242

昭和四年一月元旦
新 年 號
東 然 丁 特 教

NUMERO EXTRAORDINARIO
1 DE ENERO DE 1929

次		
年頭の辭に代えて	一頁	姉（小説）
不況の原因とその対策	二頁	食堂車の女（小説）
経界の幻想を逐ふて	三頁	思出深き河上の旅
日本を普おからしめよ	四頁	初夏の空から
崎山翁を招待して	五頁	崎山氏講演會の夜
低能児の低語	六頁	
ウルタウーよ啼け	八頁	除夜の鐘
	十九頁	
万里のクリスマス	九頁	歌壇
	二十頁	
雜報		

feliz año nuevo
1929 1929

THE YOKOHAMA SPECIE BANK, LTD.

B^{me} MITRE 363 ~ BUENOS AIRES

**CASA MATERIAZ
YOKOHAMA**

CAPITAL SUSCRITO E INTEGRAMENTE PAGADO

YEN 100,000,000.

昭和四年正月元旦

謹賀新年

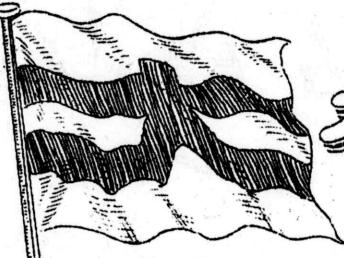
横濱正金銀行

バルトロメ・ミートレ街三六三番

ブエノスアイレス支店

U.S.A. 二〇一五
全四二八八

新報 喜賀



大阪商船會社
南米航路改良

左ノ五隻ヲ南米航路ニ使用ス

マニラ丸 二,000t(D.W.) 船客等 一四人 參等 七〇人
ハワイ丸 二,000t(D.W.) 全全 二人 全 七〇人
サントス丸 二,000t(D.W.) 全全 四〇人 全 七〇人
ラプラタ丸 二,000t(D.W.) 全全 四〇人 全 七〇人
モンテビデオ丸 二,000t(D.W.) 全全 四〇人 全 七〇人

航海日数

神戸 — ブエノス・アイレス間 五五日
横濱 — ブエノス・アイレス間 五七日
ブエノス・アイレス — 横濱間(ペセ運河通) 七七日

新式 ディーゼル機関船ニシテ速
力迅速、壹等參等共客室
ノ設備完全セリ。
尚詳細ハ左記支店ヘ
御問い合わせセラレ度シ。

大阪商船株式會社

ブエノス・アイレス支店

25 de Mayo 街 四三
電・レレーロ 二二五

OSAKA SHOSEN KAISHA
25 de MAYO 431 U.T. 2825 Retiro

山田新賀舗
S. YAMADA Y CIA
IMPORTADORES



ALSINA
1838-1840



U.T.
37 RIYADAVIA
0571

BUENOS



A I R E S

年新 賀舗



CAFE TOKIO
DE
Kaihara Hnos.

東京

貝原兄弟

FABRICA Y
ESCRITORIO
HUMBERTO 1º
2013
U.T. 2243 B.ORDEN

SUCURSAL "A"
LAVALLE 1388
U.T. MAYO 6354
SUCURSAL "B"
Bº MITRE 349
U.T. AVENIDA 0153

珈琲店

S. TSUJI

辻商會 新年賀

昭和四年
正月元旦

BALCARCE 682
U.T. 5744 Av.

DEPOSITO Y VENTA
WARNES 1750-54
U.T. 66 FLORES 3601

S. ANDO

VENTA Y ESCRITORIO
RIVADAVIA 770
U.T. 38 MAYO 1402

INTRODUCTOR DE
"KATOL"⁹⁹
MATA-MOSQUITOS
~~~  
"KATOL"<sup>99</sup>  
POLVO INSECTICIDA

"MUSITOL"<sup>99</sup>  
MATA: MOSCAS, HORMIGAS  
INSECTOS DE LAS PLANTAS  
INOFENSIVO A LA SALUD

FELIZ AÑO NUEVO

1929 FELIZ AÑO NUEVO 1930

Z. HORIKOSHI  
IMPORTACION DE SEDERIA EN GENERAL

SALTA 282 - B° AIRES - U.T. 223 MAYO

CASA MATERIAZ  
28 YAMASHITA-CHO, YOKOHAMA

SUCURSALES

PARIS  
LONDRES      NUEVA YORK CHICAGO      SYDNEY MELBOURNE      BRISBANE KANAZAWA      FUKUI  
OSAKA

FUJISAKI Y CIA  
IMPORTADORES Y EXPORTADORES

JARMIENTO 459, P. 3º ESCRIT. 28 ~ 29  
U.T. 37 RIVADAVIA 4459

29 SHIOSHO ICHICHOME  
YOTSUBA ~ TOKIO  
46 JUMIYOSHICHO SANCHOME  
YOKOHAMA ~ JAPON

RIO DE JANEIRO  
SAN PABLO  
PERNAMBUCO  
- BRASIL -

恭賀新年  
藤崎商會

新 年 賀 恭

MATSUURA TRADING CO., LTD.  
IMPORTADORES  
ARTICULOS GENERALES DEL JAPON

LAVALLE 341 - ESCRIT. 107 - U.T. 31 RETIRO 0985

會商易貿浦松

KATSUDA Y CIA  
IMPORTADORES

會商田勝

MEXICO 1432 - U.T. 38 MAYO 2313

恭賀新年  
昭和四年正月元旦

加賀屋正

横濱加藤合名會社

代理店

原商店

輸入部

ベルグラノ街  
1470  
ユリタマヨニロ  
ウルタラビア六  
面

小賣部

バントロメ・ミトレ街  
1030  
ヒマーヨセ  
セセニ

IIDA Y CASA LTDA

加賀屋正

正月元旦

TAKASHIMAYA<sup>99</sup>

CASA MATERIAZ

TOKIO

RODRIGUEZ PEÑA 162  
U.T. 38 MAYO 34-19

BUENOS AIRES

高嶋屋  
飯田株式會社  
ゴス・アイレス  
出張所

BAZAR JAPONES

DE

IRIZUKI Y USTI

RIOJA 1876

BUENOS AIRES

加賀屋正

正月元旦

白井知則武

# CAFE TOKIO

## M.K.MIHURA & Cia

CASA MATERIZ MERCEDES F.C.O.  
( U.T. 191 )

SUCURSAL N°1 JUNIN F.C.P.  
( U.T. 198 )

SUCURSAL N°2 LUJAN F.C.O.  
( U.T. 100 )

SUCURSAL N°3 PERGAMINO F.C.C.A.  
( U.T. 151 )

新賀  
幸  
旦 元 月 正 幸 四 和 昭  
謹



カフエ東京

|                                |                         |                       |                    |
|--------------------------------|-------------------------|-----------------------|--------------------|
| 支店                             | 支店                      | 支店                    | 本店                 |
| 伏伏久 ペル<br>ガ<br>見見悉 ミーノ<br>松甚 市 | 穴管 ル<br>バ<br>戸野ン<br>庄幾市 | 三浦シ<br>浦シ<br>子野<br>與市 | メルセーデス市<br>水<br>良武 |
| 尾三忠                            | 五郎八                     | 吉                     | 平義                 |

SADAO HATTORI  
IMPORTADOR  
ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE  
CEPILLERIA

FELIZ AÑO NUEVO  
~ 1929 ~

正月元旦  
大吉  
服部定雄  
電話二二一八九  
市内二三六四  
街  
八九一  
市内二三六四  
街  
八九一  
市内二三六四  
街  
八九一

LINERS 649 - B° A° - U.T. 62 MITRE 8218

年 新 *Arte*  
KASAY *Jacinto* 賀 春

旦 元 春 *Zacinto* 月 正

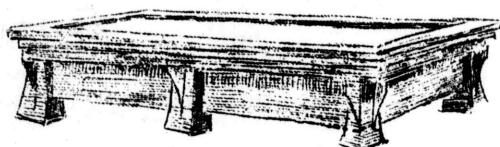
FOTOGRAFIA KASAY Y Hnos

寫 真 館

葛 西 春 峰

CALLAO 1457 - B° A° - U.T. 4563 JUNCAL

FELIZ AÑO NUEVO  
BILLARES "BRUNSWICK"



BARANDAS "MONARCH"

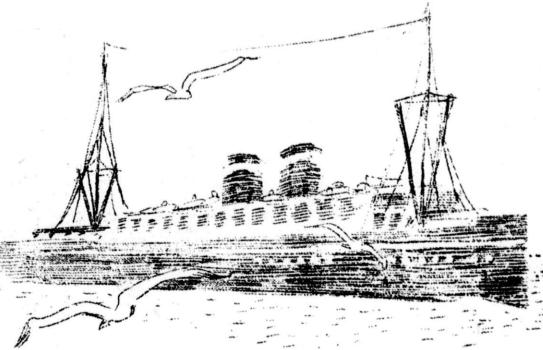
Material preferido en las casas de primera categoría.

VENTA A PLAZOS  
SIN RECARGO DE PRECIOS

CANGALLO 1818 ~ B° AIRES ~ U.T. CUYO 0240

# Pianos Breyer

Con motivo del próximo viaje de  
nuestro señor A. Breyer Hijo al  
Dai Nipón la casa Breyer Hnos.  
saluda atentamente á la simpática  
Colonia nipona deseándole un feliz  
año nuevo.



年頭の辞に代へて

亞爾然丁時報

四和年一月一日

年頭の辞に代へて

(1) 号二十四百二第 報時丁然爾亞

亞爾然丁時報  
午頭の辞に代へて

こゝに笄出度昭和四年の新年を迎えた吾人本年頭の辭に代へて聊か所感を述ぶる光榮を有す。

新春辟刀頭に当つて先づ第1に吾人の想ひ起つて歎吾の念禁不能なざるもの我が在亞同胞の年と共に順調に發達して来たことである。在留同胞は過去十数年の間に確かに劃世的の進歩向上を遂げた。

顧みれば十餘年前改州大戰勃發の頃に於ける在亞邦人は其教僅かに三四百でニ三輸入商と聞いては邦人の独立企業者と見て見るべきもの皆無の状態であつた。

勿論當時本公使館領事館の設置も正金文商店もしく大阪商船郵船の二航路も未だこれあつたのである。そこで三百の赤平空拳の同胞が先駆者の嘗めるあらゆる艱難辛苦と闘ひつゝあつたが其後少しつづ新來同

業に農業に植民とての基礎を築き一大向上發展を遂げるに至つたのである。

赤天空拳の最初の植民者はが防衛によつて得た少許りの資金を以て始めた商賣は珈琲店が魁であつた。珈琲店に次いで洗濯店、ハサール等も續々現れたが珈琲店は異常に繁昌してはブエスヤイレ、ロサリオ西市を筆頭に地方の目ぼしき都市には殆ど一二軒邦人珈琲店を見ぬ處がおゝ位でバー、レストラン其他ホテル、ファンダ等の類似業を合せたふうが今日其數は恐く百に達するであらう。

一方農業方面に向つた人々は花卉栽培サ蘇菜園等を經營して何れも成功的域に達し殊に蘇菜園業の如きは最近武市近郊に於て著しく發達し教師歩乃至世販外の菜園其數六十を越える盛況で将来益々發

る。斯の祖国愛に對する  
自尊心は植民者の活動要  
動力であり斯の原動力あく  
ては眞の民族的發展不  
望まれないのである。  
吾人の言ふ處甚だ理に直  
しきる嫌はあるけれども年  
初僻方頭在亞同胞發展の跡  
を顧みて将来益々根強  
き我同胞の發展を希望の  
餘り斯くは贅言を用ひた  
今や歐米諸強は大戰の創  
痍を漸く恢復して國際間  
の競爭は依然として昔も  
世界平和と高唱するもの甚  
多くあつてはゐるもの、武  
力の權威は依然として昔も  
今も變らぬ。祖国の現状  
は如何く云へば國威益々盛ん  
あるものありとて云へば人に人  
口の過剩食糧の豊かからざ  
るに行き惱み加かるに歐洲  
の新思想侵入によりて国民  
もうちれば英帰向ちる處を  
想ふども自ら精神の堅張  
せざるを得ぬものがある。

昭和四年一月一日

## 不況の原因と その対策

田村 良雄氏談

(在文責記者)

年に制定せられたもの  
で、其當時不換紙幣  
整理上多大の効果を  
奏した事は事実である

さりながら通貨収縮  
上の自在を有せざる此  
制度の缺陷は昨年の  
現下英國經濟界を襲ひ、金輸解禁後に於て遺憾が  
ある不況の原因で尋ねれば元々之を黙認するに至つたの  
れには直接間接據つて来る  
種々あるが、其直接の原因  
大原因と認むべきも又はペソ  
價の低落である。

當て英磅は一九三五年の金輸  
解禁後、に於て三重方の下落を告げた事あるが、只三重  
方の下落で、英國經濟界は可成りの影響を受けて大體  
かされた程であった。然るに現在亞洲に於けるペソの下落  
は一パーセント強を示す有様であるから、其影響の程度も  
如何に大であるものあるか想像する難く、あい處である。

然うが、やソ價値の下落は何が  
故であるかと言へば、是れは当國に於ては外銀銀行の  
兌換制度の不備缺陥による結果と吉はねばあらぬ  
抑々現在の亞洲兌換制度あるものは二億餘萬の不換紙幣を整理せんがために八九

年が前述の如く兌換制の不備あるがため今更如何ともする事  
があるが、外銀銀行の不換紙幣の販賣により、唯だこれが対策と  
が出来ない。唯だこれが対策として、外銀銀行の不換紙幣の販賣を設けて、掛らあせら本の組合制を設けて、掛らあせら本のみである。これに就き私の

考へでは、先券發行権を有する

中央銀行を設立し、比例準備制

を採用すると共に在外正貨と

在外正貨を利用することは特に

要に眼を轉じて輸出市場

を観るに、今年

上半期に於て穀物の輸出は

甚量多くありしと共にペソの

強気になり、販段も可成り

強かつたが、危険する間に既

れあかりしが、今年初物一億

の金輸入の結果、通貨は一

九三九年普通より金利低

弱して、一億弔の膨張を遂げ

に落合さ大なる變動は之

である。

解禁前に於ては、當國の

兌換券流通高本十三億台

日一月一年四和昭

## 経済界の 幻想を逐

木猿子

年頭に当り吾等其の目標とする處は企画と進むるものであるが歲漸く暮れ入るところではIn view of the fact that God does not give us more than we can bear. と云ふが、行程である。農作不振の一昨年を脱いで順調に回復し来りし昨年の経済界の趨勢に鑑み希望と光明とを以て迎へられたる今年

斯の如く經濟界の實情は豫期に反て意外に陰鬱な其の如きを送りつゝ暮れに近づいて行く。

小麦の輸出十三月中旬迄五百十九萬噸餘を算し其の盈余本殆んど過去のレコードを破るものである。マイスも亦昨年八百十三萬噸には及ばず

セレアレス輸出比較表（噸数）十二月廿日現在

(3) 亞爾然丁 丁時 蝶

新企業の出現に依り必然的に市場に流出する通貨の膨張に刺戟され物價の漸騰を誘導すべしとの豫想も裏切られ現在に於ては反って反対の行方を取て居る感があ  
る。

謹賀新年  
一月元旦  
瀧波文平

卷之三

小  
栗  
清

賀正

一月元日

の是を再び繰返して考へるに  
一九二九年の經濟界の行手  
を断ずるは吾等が憚る  
處あるも目前に提供された  
る各種の條件より推測し好  
運氣構へ農厚子にて気配ひ  
強調を示し上昇的歩調を  
辿らんとするものあり不振の感  
き脱て明年は好轉を恍か  
得る日興へるべしと確信す  
るものあり。(一九三〇・十二・廿五・備)

謹賀新年

謹賀新年

吉  
擣好太郎

宮崎八郎

田川清

賀正

小栗清

年  
新  
賀  
謹

旦 元 月 正 年 四 和 昭

|       |      |      |      |       |      |
|-------|------|------|------|-------|------|
| 原田四郎  | 松井莞爾 | 田中長造 | 横堀三四 | 岩崎次郎  | 能勢忠平 |
| 新屋敷小樽 | 田中数好 | 橋本辰喜 | 東利作  | 黒川廣   | 秋葉兄弟 |
| ・德門清英 | 金澤清  | 紺野忠助 | 宮田政市 | 伏見貞次郎 | 後藤貞彦 |
| 岩住玄伍  | 坂本俊一 | 高田興助 | 梶山島園 | 箱石弥一  | 北川稔  |

アスール市

新年賀詞

旦 元 月 正 年 四 朝 治

|                                            |      |                                     |      |      |      |
|--------------------------------------------|------|-------------------------------------|------|------|------|
| 高橋坂衛                                       | 塙澤長助 | 望月豊吉<br><small>市内ベルグラノ街一四七〇</small> | 仲間平助 | 廣瀬寛治 | 大垣俊雄 |
| 河野通岱<br><small>新日本園<br/>市内カビラド街三四〇</small> | 日高喜作 | 有水藤太郎                               | 福田勝市 | 桐原茂雄 | 伊藤清藏 |
| 仲小路健                                       | 福富純  | 内藤鶴雄                                | 桐原茂  | 荻野定男 | 佐藤金一 |
| 坂本倉太                                       | 道源宗一 | 河野残星                                | 羽生兄弟 | 石原生  | 石川芳範 |

年 新 賀 詞 昭 和 四 年

旦 元 月 正 年

|       |        |        |       |        |               |
|-------|--------|--------|-------|--------|---------------|
| 杉原 隆治 | 門田 雄吉  | 森川 與十郎 | 本田 次郎 | 大井 得二  | 本間 鉄雄         |
| 小川 貞藏 | 原田 靜雄  | 橋本 又市  | 脇水 鉄弥 | 井上 翠之助 | 安田 敏三         |
| 吉田 富  | 田中 葦次  | 岡田 領治  | 大林 多吉 | 岩本 正之進 | 崎間 麗德<br>同 裕司 |
| 田中 乙吉 | 藤井 精四郎 | 鈴木 駿一郎 | 山本 玄  | 服部 宮治  | 坂本 新吾         |

辛未賀靈

在亞

日本人會

在日本人小學校  
在亞

在亞日本人

自動車  
運轉手協會

農業研究會  
在亞

北進會

在亞ミシ大木入

蔬菜園藝  
在亞

同業組合

在日本人棉作  
協業組合  
在チヤコ

日本園藝會  
在亞

農業青年會  
在亞

賀心

一月元旦

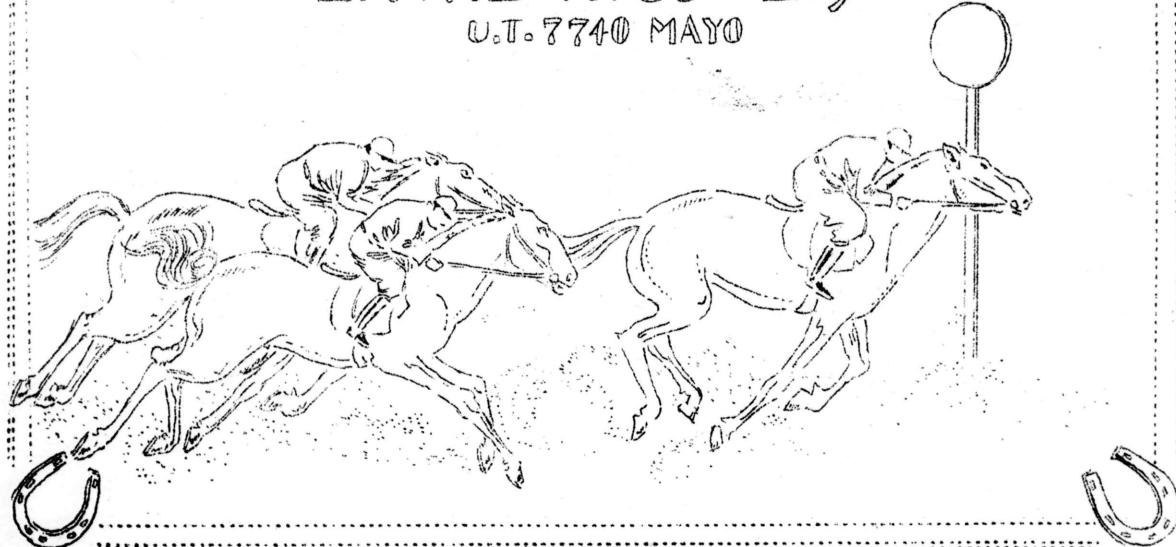
日本野球團

**TINTORERIA  
BOTAFOGO  
DE  
T. FUNAY**

DESEA Á SUS  
DISTINGUIDOS  
AMIGOS Y  
CLIENTES.

**FELIZ AÑO NUEVO  
1929                    1929**

ENTRE RIOS 215  
U.T. 7740 MAYO



日本を普教

日一月一年四如昭

(註) 二三

ハ笠原省三氏は国学院大学に於て国史を専攻し、雅説三コの編著者として敏腕家の開元高かつた人であるが、近年は朝鮮滿蒙問題の研究に力を注ぎ、朝鮮問題に対する氏の見

号二十四百二弟

(4)

私は  
多くの同胞に接した。彼等は  
二十世紀の文明から三千年前の  
生活に還元してゐる。あれ／＼の  
祖先が嘗て爲し表りしとこ

さをづれて新しきを知ると讀む。新年には最もふさわしい語だ。大明な人類の経験の集約である以上、われくは過去の生活から離脱する事は出来ない。從つて日本人には日本人とすべての一切がある。地で異にし生활を異にしてもやはり日本的ふ生活がふつか一まれる。

σγ

二

我生彼を知る。されど彼  
我を知らず。對重の外交  
相識を勧促とす。

民でもあるのだ。“私は旨目的ぶ祖国第一主義者を辦するに共に彼らに自己を卑下するものを憐む。今日の同胞に最も缺かせるものは祖國意識である。偏狹な大和魂な海外発展を阻止する事は勿論であるが、今日の日本本人殊に青年は此の偏狹な大和魂さへ持つてゐる”。況ん

行つて一円費つたあたりは一年間に居るよりももつと精し、精神を得られであらう。 ブラジル在留同胞十萬に近く、本国にも數千を算するのであるが、此二三十年の歴史を有する。

うと彼等は今新しく  
「後さねばならぬのだ。  
文化の進展はます／＼ 分業  
を促すに拘らず、彼等は一筋  
を自ら創造しあげねばなら  
い。渠の勞苦を見て私は  
先が如何に日本國土を開拓  
するに努力したかを想ひ起  
古きを温ねて新しきを知るの  
対に新らしく見て古きを想  
ひ起るのだ。——新年には新  
しき生れた對する希望を抱持す  
ると夫に祖先の勞苦に觸ゆる  
事も考へねばならぬ。國政も東洋的であると共に  
最も人間的である。

四  
「知吾は發を生ず」と西説は云ふ。更に相應の當に相識より始る。政に國を代表して外國に駐在するものは自國の大使長所で其の駐在國民に徹底せしめなければ所謂外交が出来まい筈である。

五、  
日本は自國を宣傳する吳に於て溝邦支那に劣り最も甚だしき例はガエルサイエ會議の際には朝鮮青年にまんまとやらされた事がある。

や世界人種の幸福を増進すると言ひ如き大和魂に於てある。六、  
田 養子に来たるから養家の風に服従せよと主張する者がある。稍の一面觀だ。小葉主義者だ。更に事勿心主義者である。  
わふ等は養子である事は正直定する。養子であるが故に養家を一としてより以上に興隆せらるる為めに養家の家風の改善を為すと共に生れた立派の美少年

賀正 金也 藤工 西野七子

賀正

10

工藤金也

西野七子

松田五郎

岡部壯一

福本仲一

岡 部 壮 一  
サンチャゴデルエスチロ市  
福 本 仲 一

昭和四年一月一日

## 崎山公勲を招待して

舊暦廿六日夜本社に

さすがに、此の年一月ペルーの舊暦  
海外植民學校長崎山比佐  
衛氏は二度目の南米旅行

ヒロに於て或る邦人の墓と  
大和田方子の歎の力を

席に連つた聴者より  
るやうに興味深く此時  
の山中の囚徒

『インカの古都クスコ』  
語らせてクスコの上に昔を  
思ふ。

『雨は年中降る』(アマゾンの  
上流)

(完)

(完)</

# CAFE "FUJI"

CASA MATERIZ  
RIYADAVIA 231, CORDOBA F.C.C.A.  
SUC. CAFE BAR FUJI  
SAN MARTIN 115, VILLA MARIA F.C.C.A.

謹 賀 新 年  
支店  
本高木 杉田山木  
田原山 森島口市  
輝市 秀熊末貞  
次次 次男吉喜

謹 賀 新 年  
昭和四年正月元旦  
コルドバ州 ベル・ヴィージエ

知野吉 原本  
念 念 盛蒲  
福 一英郎雄

# CAFE "TOKIO"

DE  
J. IKEDA  
SAN MARTIN 138  
CORDOBA F.C.C.A.

謹 賀 新 年  
昭和四年正月元旦  
コルドバ市  
カフエ・東京  
池田一太郎

# CAFE JAPONES

DE  
IKEY Y NAKAOYATA  
BELGRANO 301  
VENADO TUERTO F.C.C.A.

謹 賀 新 年  
昭和四年正月元旦  
コルドバ州 ベル・ヴィージエ  
仲伊計 田親思 武  
親 田 思 龜 太

# CAFE JAPONESES

DE  
M. KAMACHI

CASA MATERIAZ

CORDOBA 1060

SUCRUSAL

SAN MARTIN 921

CASA "KAMACHI"

OBJETOS DE ARTE DEL JAPON PARA ADORNOS

Y REGALOS

JARMIENTO 1030

ROJARIO

ロサリオ市  
蒲地正登

昭和四年正月元旦

賀 正

# CAFE JAPONESES

ISHIHARA Y CIA

SANTIAGO DEL ESTERO, F.C.C.A.

CASA CENTRAL: AVELLANEDA Y INDEPENDENCIA

SUCRUSAL EN SANTIAGO: AVELLANEDA Y 24 de SETIEMBRE

SUC. EN TUCUMAN: LAS HERAS 667

新澤金兵衛清一  
内石原正一  
カフエ・ハホネス

トサキアゴ・デル・エヌ・ロ市  
トクマシ市

昭和四年正月元旦

賀 正

# CAFE TOKIO

POSADAS (MISIONES)

昭和四年正月元旦

新賀年

ホサード市  
カフェ・東京

山口喜代志  
全実範  
全六郎  
全之助  
全一志

1929 Feliz Año Nuevo 1929

SIERRA DE CORDOBA

HOTEL "PLAZA"

DE  
JUAN KAWABATA

川端 嵩 (QUINTA JADONE S.A.)

コルドバ州  
ウンキーリョ

川端嵩

UNQUILLO  
F.C.C.C.

GRAN NIPPON BAR

S. HIGA & Hnos.

CALLE CONSTITUCION 869-87

U.T. 393

RIO CUARTO F.C.C.A.

賀  
昭和四年正月元旦  
比嘉  
眞眞眞  
榮昌正

コルドバ州リオ・クラルト市  
グラントン・ミッポン・バル

FELIZ AÑO

1929 NUEVO 1929

HOTEL RESTAURANT  
JAPONES

DE  
S. YAMAGUISHI  
Y Cia

CALLE RIVADAVIA 484  
U.T. 5066

CORDOBA  
F. C.C.A.

CAFE JAPONES

CAJA MATERIZ

CHACABUCO F.C.P.

SUCURSAL

CHIVILCOY F.C.O.

賀  
支本店  
カフエ。ハホネス  
藤遊吉  
カフエ。ハホネス  
田佐峯  
カフエ。東京  
友佐之  
カフエ。東京  
八壽助

CAFE TOKIO

DE  
EIJI NAKAMA

TANDIL F.C.S.

賀  
昭和四年正月元旦  
中間榮二

タンデール市  
カフエ。東京

私は一介の低能児に過ぎぬ。斯く云へば諸君は又「このいねえれ男めが何を云ひか」と、櫻田君をする事であらうが、然ふした氣取つた意味から是を云はふとしてゐる私では更々ない。或時は狂人に擬せられ、或場合は怪物視せられ、都合次第では天オ鬼とまで擔ぎあがらざる」それら様々な端摩暗測評の何れにも該当しない分であることを百十承知で居ながら此盜諸君とお別れすることになる。然ふした一種の罵被ら私は私にとつては或程度の苦痛である、そいつが厭で堪らない私なのである。

の班に列せしめたい希求から、父が私に拂つて呉れた努力——その努力すら私を救ふ何物とも衛さなかつたのである。否、その努力の故に尚と害なはれた私であることを説明したら、諸君は私が如何に天惠に支えられた子であるか如何に皮肉な量命に玩弄された私であるかを知るだろう。

私は九歳の春から余科の學修を強いられて毎日學校の課程を終へると近隣の一漢学者の許へ直はせられた。日本學史

其後數年に於ける学校教育は、私に反比例する私の乱讀と遭つた。深く考へることに依ての又救はれる私のやうな低能児が、反対に広く知ることを周囲から強制せられ、その習慣の慣力に唯引摺られてゆくことは、何時の日か破綻に撞着する錯誤である。然ぶした一種の皮肉の犠牲として自らに氣付いた時私は生きてゆくことの苦痛さに氣も狂はんばかりであつた。何故あら私は私の低能さを明確に知悉してゐるからである。私が若し常人であったなら其時代に私は

「一の眞理にしたすら空説か  
た心——然ふした燃え燃るべ  
の不斬の道は、如何に小さく  
とも自分自身に依て發見した  
自己の眞理より以外の何物に  
よつても到底救はれるものでは  
ない。それから苦闘十數年を経  
た現在に於て私は私の生活出  
した眞理に依て完全に近いま  
で自分自身を救ひ得てゐる。  
無論是から先づ幾多の障碍に  
打突かることはあらうが私の  
信念の動搖など、いふことは有  
り得まいと確信してゐる。低能  
児の私が常人の生活圏内にも  
ぐり、而も「信」の境に自らを置く  
こと出来た——それだけのハ  
ンデキヤツフを曝け出したら  
諸君は私が今日返拂つた努力

悲惨な俗世であったのである。だから私は眞つ初めてから神に取縋つて直面し、佛を頼んで対峙したのである。そして私は神の眞の姿を見佛の正体を知つたのである。私の見た神の正体とは果して何物であつたら？！諸君よ、云つて置くが、驚くことは此場合ほんとに無益か沙汰のものである。——諸君が唯、漠然と信じてゐる神なるものは永遠に亘つて人類の警敵であつて、吾等を承却に苦しめ苛める惡魔そのものである。私と共に認識せねばならぬ。諸君は單なる自己偽瞞に罹つて、神の犠牲者たることを恩恵として滅亡のものであることを私と共に認めたことと空嘯く（次頁上段へ續く）

筆隨修能児の修培

すみと相手  
女から貴下  
と私は眞  
ふわと一言  
の下に嘲笑  
を以て酔ひ  
られたものか  
ある。いつま  
い可不可

に始まり、十八史畧、日本外史、それに四書五經の一部へと終つた。其の大ヶ年間の強制的な余科修業は、私は私の幼稚な頭脳を減らすことに種々に擾乱した悪魔であった。私は其爲に純眞な思想の芽生えを蹂躪され、終つたのである。誤られたる知識の達成が、少くとも、當時の私に於ける

惱まし通した「自殺」の捕虜なつて安易く死に就いた苦ある。が、已惚れの際去の出ない性癖の低能児の故に死ら逃れたといふことは自己ひを以て自己を全からしむとのと解釋すべきであら、生死の境を彷徨ふ者は誰

か如何に超自然なものであつたのかを買って呉れただろ？  
抽象的な敍述ではあるが如上の一告白に依て人間としての私を示したのである。是から私の思想如何に就て諸君の前に私の正体を曝けてみやう。

昭和四年正月旦

勇氣と持合せてゐるだらうか。常に神に裏切られ、欺かれてゐるが、尚ほ、只管に空虚な神の愛に取縛られる。ならば、眞に自己を救ふ他の至深の愛は皆無であると信するまで、懐落の淵に沈淪してゐるのであるが、無意義な永遠の恩徳を強いる。それで、居りながら尚感謝を以てそれを支拂はねばならぬほど、獸性から脱し切れないのである。畢竟得らざらうか。——あ、そぞれらの盲目的な徒頃には私は断じて忍び切れない。私は世の所謂神をさぼすことにして正しく生き新しさを發見することに依て強く生きなければならぬ。

**X**

人間の靈と肉との争鬭——それは

は今後幾千年の永い叛逆の歴史の上を彩つて行くことであらう。

そして其の承い歴史と繰返した

後、始め靈内合致の生活を嘗

むべく人間は運命づけられて居

る。何故なら、神の奇蹟などいふ

反宇宙真理の存在を全然否定

され、あらゆる恐怖の彈丸と人類

は浴せかけられるからである。其時

との出来ない人類の終焉が、其時

偉大なる力は果して何物であるだ

らうか。神？否々、神こそは吾々

に亘る宇宙間の終焉を見て挾手笑いや

生活と営まされたのみに過ぎず、永劫

に亘る宇宙間の衰退性確環原義

の連續に倦怠して退屈までの人生

と、實に單なる地獄上に於て創造することとする

太陽から必要として感受してゐる光と熱に比例すべき光熱を

地球上に於て創造するこれが

然らば吾々人間は果して現在

に亘る宇宙間の衰退性確環原義

の連續に倦怠して退屈までの人生

と、實に單なる地獄上に於て創造することとする

太陽から必要として感受してゐる光と熱に比例すべき光熱を

**CAFE JAPONES**  
-12 BILLARES  
PARANA E. RIOS

恭賀新年  
正月元旦  
バラナ市  
カフェ・ハネス  
庄司 善右衛門  
松山 嘉次郎

**CAFE TOKIO**  
DE HIRAY Hnos.  
SANTA FE

恭賀新年  
正月元旦  
サンタ・エ市カフエ東京(創立一九四年)  
平井 全治勝庄  
本店  
第一支店  
リバダビア街  
サンマルティン街  
三二三四  
二四〇〇  
七次六

**CAFE TOKIO**  
GUALEGUAYCHU, E. RIOS

恭賀新年  
正月元旦  
グアレグアイチウ市  
カフエ・東京  
新城 全全  
益道清  
吉助林

**CAFE TOKIO**  
CONCORDIA, E. RIOS

恭賀新年  
正月元旦  
コンコルディア市  
カフエ・東京  
堀井 貝原 上田 啓儀  
八行勝

# CAFE TOKIO

DE S. KAMIMURA

RIVERTAD Y INDEPENDENCIA, SANTIAGO DEL ESTERO, F.C.C.A.

上村佐四郎

カフエ・東京  
エスティードル

正月元旦

新年賀謹

# CAFE JAPONES

DE R. MORI

JUAN B. ALBERDI 44,

SALTA,

F.C.C.N.A.

毛利亮四郎

カフエ・  
サルタ市  
ハボネス

正月元旦

新年賀謹

# CAFE NIDONES

HOTEL, BAR

Y BILLARES

DE MINWA HIGA

CORRIENTES Y ITUZAINGO,

SALTA,

F.C.C.N.A.

比嘉民和

カフエ・  
サルタ市  
ハボネス

正月元旦

新年賀謹

# EL YAMATO

TINTORERIA LAVADO Y PLANCHADO

瀬尾和太郎

『ヤマト』染物洗濯店

DE M.W. SENO

LAS HERAS 1987

U.T. 44 JUNCAL 5091

賀 正

正月元旦

# EL TOKIO

TINTORERIA Y SOMBRERIA JAPONESA

天野今朝治

東京『染物店

DE K. AMANO

LAVALLE 567

U.T. 31 RETIRO 3335

賀 正

正月元旦

1929 FELIZ AÑO NUEVO 1929

"AU PETIT DUC"

SASTRERIA DE MEDIDA FINA

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)  
NUMEROLOS CLIENTES JAPONESES SE VISTEN EN NUESTRA CASA

CAMARA Y CALVO

SARMIENTO 1073

U.T. 5509 RIVADAVIA

電リバード  
五五〇九  
一〇七三

洋服店  
デウク  
テイ・

高等

CAFE "TOKIO"  
DE  
MATUMOTO Hnos  
PASCO Y JARMIENTO, ROSARIO

松本  
全  
秀  
辰  
郎  
平

正月  
賀  
正

口サリオ市  
カフエ東京

CAFE "JAPON"  
DE J. TAKEUCHI

CAJA MATERIZ  
Calle SAN MARTIN 658  
SUCURSAL  
CORTADORIVA esq. SAN JUAN  
ROSARIO

竹内  
重吉

正月  
賀  
正

口サリオ市  
カフエハボン

CAFE SELECI  
AV. ALVERDI 281, ROSARIO  
EMPRESA DE OMUNIBUS TAIYO Y CIA.

牧柿加  
野栖藤  
丈清  
夫廣市

正月  
賀  
正

口サリオ市  
カフエセレクト

CONFITERIA Y PASTELERIA  
LA JAPONESA  
MENDOZA 1084, ROSARIO

石井兼利

正月  
賀  
正

口サリオ市  
コシラカテリヤラボネザ

# CAFE JAPONES

PUNTA ALTA, F.C.P.

賀 正  
大 沼 條  
一 郎 一

アシタアルタ市  
カフエ・ハネス

賀 正

# CAFE "TOKIO"

DE  
TOGO TSURUSAKI

BAHIA BLANCA, F.C.P.

賀 正  
鶴 崎 藤 吾

バイア・ブランカ市  
カフエ・東京

# CAFE TOKIO

CASA MATERNA BALCARCE, F.C.S.  
SUCURSAL MAR DEL PLATA F.C.S.

支本店  
賀 正  
下比比  
田嘉嘉  
千光龟  
太郎輝千

アスール市  
カフエ・ニッポン  
マカルカルセ市  
マカルデル・フラタ市  
カフエ・東京

# CAFE NIPONES

DE  
T.TSURU

AJUL F.C.S.

賀 正  
鶴 辰次

アスール市  
カフエ・ニッポン  
マカルカルセ市  
マカルデル・フラタ市  
カフエ・東京

CAFE TOKIO

RAFAELA

PROV. DE SANTA FE

恭賀新年  
昭和四年正月元旦

久保寺薰平  
中島隆一

ラファエラ市  
カフェ東京

CAFE TOKIO

SAN FRANCISCO

PROV. DE CORDOBA

昭和四年正月元旦

サンフランシスコ市  
カフェ東京

田中榮三  
久保寺薰平

恭賀新年

CAFE TOKIO

BELL VILLE

PROV. DE CORDOBA

鶴山中  
口村  
辰末米  
馬吉助

ベル・ヴィル・ジエ市  
カフェ東京

恭賀新年

昭和四年正月元旦

LA HIGENCIA  
D E  
JONDE Y UCHIDA

GRAN TALLER JAPONES  
DE LAVADO Y PLANCHADO

本出嘉太郎  
内田貴像  
正月元旦

マイア  
街八五六

856-MAIPU-860, BUENOS AIRES

恭賀新年

正月元旦

FELIZ AÑO  
1929 NUEVO 1929  
THE JAPAN BAR

新垣徳衛  
大城永蒲

市内ベニラティンコ  
デマヨ街四三七

新垣徳衛  
大城永蒲

恭賀新年

恭  
賀  
新  
年

恭賀新年  
昭和四年正月元旦

恭賀新年

御料理  
御旅館

昭和  
杉本春松  
館

コリエ  
テス街  
二五二九  
電  
ク  
一  
三  
ハ  
セ  
六  
三

CORRIENTES 2529  
U.T. CUYO 8763

CAFE TOKIO  
JUJUY F.C.C.A.

CAFE ESPAÑA  
JUJUY F.C.C.A.

比嘉昌和龜全

フライ市  
カフェ・東京』

恭賀新年

昭和四年正月元旦

濱村保二郎  
藤村與惣次郎

フライ市  
カフェ・エスパニャ

恭賀新年

昭和四年正月元旦

CAFE TOKIO  
SALTA F.C.C.N.A.

CAFE JAPONES  
RUFINO F.C.P.

王城新次郎  
大城武盛

サルタ市  
カフェ・東京』

恭賀新年

昭和四年正月元旦

本山田内

ルライ  
カフェ・ホネス

恭賀新年

昭和四年正月元旦

CAFE TOKIO  
LAS HERAS Y SALTA  
TUCUMAN F.C.C.A.

小牧齊造

トクマン市  
カフェ東京

賀正

昭和四年正月元旦

CAFE TOKIO  
25 DE MAYO 14-22  
TUCUMAN F.C.C.A.

宮小吉  
本國崎  
嶺興  
肇雄吉

トクマン市  
カフェ東京

賀正

昭和四年正月元旦

CAFE IMPERIAL  
LAPRIDA 47  
TUCUMAN F.C.C.A.

上原儀兵衛

トクマン市  
カフェ・イン・パリアル

賀正

昭和四年正月元旦

CAFE SAKURA  
LAS HERAS Y MAIPU  
TUCUMAN F.C.C.A.

又松比伊  
吉浦嘉  
全道和  
行政義郎

トクマン市  
カフェ・さくら

賀正

昭和四年正月元旦

QUINTA JAPONESA  
DE  
K. AOKI  
SAN LUIS esq. SANTA FE  
COSQUIN F.C.C.N.A.

青木 小一郎

コスキン市

昭和四年正月元旦

謹賀新年

PENSION JAPONESA  
DE  
FUSHIMI Hnos.  
344-BUENOS AIRES-344  
TEL. 41  
COSQUIN F.C.C.N.A.

伏見 八秀  
郎次

コスキン市

昭和四年正月元旦

謹賀新年

TINTORERIA  
JAPONESA  
DE  
ONISHI Y MAEKAWA  
CORDOBA 665  
U.T. 27  
COSQUIN F.C.C.N.A.

前川 大西 佐一江郎

コスキン市

昭和四年正月元旦

謹賀新年

ALMACEN JAPONES  
DE  
T. YAMAZAKI  
CATAMARCA esq. TUCUMAN  
COSQUIN F.C.C.N.A.

山崎 忠直

コスキン市

昭和四年正月元旦

謹賀新年

RESTAURANT  
**JAPONES**  
DE S.NAKASATO  
CORRIENTES

賀 正  
月 元 旦  
全 中 里  
コリエンテス市  
レストラン・ハボネス

新 新  
義 忠

CAFE, RESTAURANT  
Y BILLARES  
**JAPONES**  
DE HIGA Y CIA.  
CORRIENTES

賀 正  
月 元 旦  
岸 仲 儀 比  
本 兼 部 嘉 德  
前 久 硬 次  
吉 和 荣 郎  
コリエンテス市  
カフエ・イ・レストラン・ハボネス

ALMACEN  
**CASA ORU**  
CORRIENTES

賀 正  
月 元 旦  
全 曲 津  
恒 太 諦  
郎 二  
アルマセン・カサ「ドリ」

CAFE TOKIO  
DE Z.HIGA  
CORRIENTES

賀 正  
月 元 旦  
比 嘉 善 德  
全 善 雄  
コリエンテス市  
カフエ・東京

ALMACEN Y BAZAR  
DE  
T.NAKAGAWA

SUAREZ 1300  
U.T.0869 Barracas.

賀新年  
正月元旦

アルマセン兼バザール

中川商店

市内スワレス街 1300  
電話。ハ六九(ベニカス)

TINTORERIA  
"LA JAPONESA"  
DE

Julio H. Saito

賀新年  
正月元旦

染物店

齊藤彦次

CONSTITUCION 3482

DESPENSA  
"PARQUE LEZAMA"

謹賀新年  
正月元旦

アルマセン  
バルケ・レサーマ

福田金次郎商店

CALLE  
PATRICIOS 11  
U.T.  
0607 B. Orden

賀新年  
正月元旦

佐藤貞次  
坂本栄次郎

TINTORERIA  
"IRIS"

染色店 イリス  
STGO  
ESTERO  
163  
U.T. 1106 MAYO

市内サンチャブデルエスティ  
一大三  
電話一二六八二一〇

# ENIA

(1)

En idioma guaraní,  
Una joven paraguaya  
Tiernas endechas ensaya  
Cantando en el arpa así,  
En idioma guaraní:

(2)  
¡Llora, llora, urutau,  
En las ramas del yatay;  
Ya no existe el Paraguay  
Dónde nací como tú;  
Llora llora urutau!

(3)  
En el dulce Lambaré  
Feliz era en mi cabana  
Vino la guerra, y su sana  
No ha dejado nada en pie  
En el dulce Lambaré.

(4)

Padre, madre, hermanos, ¡ay!  
Todo en el mundo he perdido;  
En mi corazón partido  
Sólo amargas penas hay;

(5)  
De un verde ubirapitá,  
Mi novio, que combatió  
Como un héroe en el Cimbó,  
Al pie sepultado está.  
De un verde ubirapitá.

(6)  
Rasgado el blanco tipoy  
Tengo en señal de mi duelo,  
Y en aquel sagrado suelo  
De rodillas siempre estoy,  
Rasgado en blanco tipoy.

(7)

¡Lo mataron los cambá  
No pudiéndole rendir;  
El fue el último en salir  
de Curuzú y Murratá;  
Lo mataron los cambá!

(8)  
Por qué, cielos, no morí  
Cuando me estrechó triunfante  
Entre sus brazos mi amante,  
Después de Curupaití?  
Por qué, cielos, no morí?

(9)  
¡Llora, llora, urutau,  
En las ramas del yatay;  
Ya no existe Paraguay  
Dónde nací como tú;  
Llora, llora, urutau!

— C. GUIDO Y SPANO.

懐かしきラムバレーの故里  
賤か伏屋にわれ樂しかり。  
やがて起りし矢彈のき片び  
破壊の嵐に跡方もあし  
懐かしきラムバレーの故里。

啼け、ウルタウーよ、啼け。  
バラグアイの山河今やあし。  
ジャタイの梢に羽うちつ  
バラグアイの山河今やあし。  
ジャタイの梢に羽うちつ

クララニーの言葉もて  
バラグアイの若き乙女  
豎琴を奏では愁ひ奥く  
クララニーの言葉もて。

涙か、ウルタウーよ、啼け。  
涙ともにわか生れにし  
涙ともにわか生れにし  
涙ともにわか生れにし  
涙ともにわか生れにし

涙ともにわか生れにし  
涙ともにわか生れにし  
涙ともにわか生れにし  
涙ともにわか生れにし  
涙ともにわか生れにし

此の世のものみなぞわれ失ひぬ。  
彼と終役ぬ黒奴らは。  
此の世のものみなぞわれ失ひぬ。  
彼と終役ぬ黒奴らは。

(一)  
（カルロス・ギード・イ・スパノ）

涙か、ウルタウーよ、啼け。  
涙ともにわか生れにし  
涙ともにわか生れにし  
涙ともにわか生れにし  
涙ともにわか生れにし

此の世のものみなぞわれ失ひぬ。  
彼と終役ぬ黒奴らは。  
此の世のものみなぞわれ失ひぬ。  
彼と終役ぬ黒奴らは。

涙か、ウルタウーよ、啼け。  
涙ともにわか生れにし  
涙ともにわか生れにし  
涙ともにわか生れにし  
涙ともにわか生れにし

涙ともにわか生れにし  
涙ともにわか生れにし  
涙ともにわか生れにし  
涙ともにわか生れにし  
涙ともにわか生れにし

此の世のものみなぞわれ失ひぬ。  
彼と終役ぬ黒奴らは。  
此の世のものみなぞわれ失ひぬ。  
彼と終役ぬ黒奴らは。

『ウルタウ よ啼け。』

(9) 号二十四百二萬 貨 物 丁 然 尔 亞 日 一 月 一 年 四 和 昭

## 巴里のクリスマス

夜を徹て歡樂に醉

三  
醉

サア、何を話さうか  
ふかがいとアームチエアに腰を下  
した粹庵先生は、考へる様な眼を窓  
に走らせた。雨上りの涼風は、暗  
のせまつた街にプラタナスの梢を  
ぶるわせでゐる。やがて粹庵先生  
の口辺に想ひ出した様な懐しい  
微笑が浮びともうナビゲーも近  
いね。アルゼンチンではさうでも  
ないが、佛蘭西では……  
さう云ひかけてふと私の手許を見た。  
私は急いで紙と鉛筆を取りあぐる。  
× × × × × ×

嘴り、而して色々若しくは娘さんたちの抱だなから活動寫真に乘り込む。されど此處迄はプロの分だが、さて上流社会の奴等にあらと夢想的なものなんだ。普段うまい御馳走に飽きてゐる連中の事だから、比の日に限つてといふ事もあるまい。尤も七面鳥だけはクリスマス料理のつまものだが、二等のシャンパンでも引きかげで、キヤデラックがエスバースイナをテアトロに乗つける。勿論此の事の連中が行くのは大劇場で大概 *Opera*, *Comédie-Française* やなん又是 *Comédie-Italienne* が上演して、ランパンの酔をさましてくれる。然しこれは前座みたいなもので、芝居が済むといよいよ素晴らしい余興が始まるんだ。その日出演した一輪の俳優連が一人くわくし藝をやつて、咸金共の腰の皮をぶらそつといふ趣向。在天のリストも、これには轉げて笑ひだらう。

かくて劇場のはねるのが一時近く、活動の方は十二時半頃だらうが、いよいよこれから世にも珍らしいクリスマスの馬鹿騒ぎが初まるのだ。町でも準備おこ／＼おこたりなく、いつも中流以下の連中が押しかける音楽なしのレストランでも此の日につつてメサを片隅に片付け大ケストラの狂歌に酔人の心を浮き立たせる。そして夜中の食事 (*dinner*) に酒が廻る。Wines.

はないんだ。日本人であらうが露西亞人であらうが、各國各種の人間どもが、仲よく談話を忘れて歌を唄ひ、踊る筈か。何のことはない世界中をまるめて、ジャガの油でこねかへした様な乱痴氣騒ぎと演じるのだ。然し流石は社交的な佛蘭西人だけあって、こんな大騒ぎをやつても、酒に酔つぱらって喧嘩をあつははじめたりする様な奴は一人もあいから不思議だ。酒のないヤンキーランドはいざ知らず、このアルゼンチンでそんな事をやらうものなら、忽ちフチージャの先から出血がしたからう。……これ又アローの話。さて今度は巴里一流のカバレー・モンマートルで夜食、ドナナタをやることにするが。

見渡す限り燕尾服と鳥賊の甲羅で、エにおさまたたミリヨナリス、されば何々公爵、何々伯爵。それに連れられて来てゐる自ら醒める程美しく綺羅を飾った情婦連、綺羅屋の如くとはかう云ふ如き指すのかね……。やがてそれ等の空間をねつて、長髪の画家、白旗の詩人、美貌の俳優など、あらゆる藝術家が女優と相手にポンポンシャンパンを振く。

さあ、さうあると公爵も伯爵もへつたくれもあい、盃盤狼藉、青白赤のセルバンタンが彗星の様に飛び交い、それと縫ひて好々な女と踊り狂ふ、男座の狂態だ。

いや（今日はもう、真すぐ帰つ  
おやすみなさい）  
難題を吹きかけられた交通巡査本  
は笑ひながら、親切にその男の  
帰る道をおしへてやる。此の辺  
一寸足りカラ（するからとて直角  
豚箱にあげよもアルゼンチンのお  
巡りさんは、いさゝか段が遠か。  
恐ろしく常識の発達した佛浦  
西へ呼ばれこそ。  
恐らく此の裏で比肩し得る輩は  
世界中、他にあいだろう。  
さて、こんな風にレストランやカバレ  
で踊り狂つて、やがて我が家に自  
動車で運ばれるのは朝の六時半  
にもなるのだ。  
然しひもしくもこんな連中はかりや  
はなく巴里にも信心深い人は矢張  
りいるさ。ノートルダム寺院で夜  
中の彌撒を捧げ、一流の大ペラ美術  
手が歌ふ聖歌に在天の神と祈  
福するてふ調子にね。但し此処  
出かける人々は極く僅かで壯麗な  
ホールダムの鐘の音も、此の夜  
ばかりは、モンマルトルの狂騒に、打  
ち消されてしまひ。  
以上語ったことは、このクリスマス  
の夜にのみ限られた乱痴気騒ぎ  
だが、そこには何一つ問題の起ら  
い所に常識の発達した佛蘭西人  
の人間力を思はせやう。  
アルゼンチンや北米其他の諸國  
にかうしたアレグリーアを見出  
すよしもない。それは佛蘭西人

TINTORERIA  
JAPONESA  
DE  
Rosa Honda  
SAN JUAN 970  
Bº AIRES

謹賀新年

# TINTORERIA JAPONESA

本田儀平治

# CAFE SATUMA

DE KUROKAWA Hnos

SERVICIO ESMERADO

CAJA PRINCIPAL: RECONQUISTA 4-24- U.T. 31 RETIRO 2896  
SUCURSAL: A.V.L.N. ALEM 316-22 U.T. 31 RETIRO 1571

CAFÉ『サツマ』

黒川義祐  
全盛助

昭和四年正月新賀年

## JARDINERIA JAPONESA

KOBAYASHI,  
OTTA Y Cia.  
ESPINOSA 1274  
U.T. 2765 FLORES

BUENOS AIRES

T. SATO  
FOTOGRAFIA  
SANTIAGO DEL ESTERO 163  
U.T. 38 MAYO 1166

佐藤貞則

御寫真  
出張撮影

TALLER

HINOMOTO  
DE LAVADO Y FRANCHADO  
A GAS Y ELECTRICIDA  
DE ONAHA Hnos

ヒノモト  
洗濯店

小那霸兄弟

LIMA

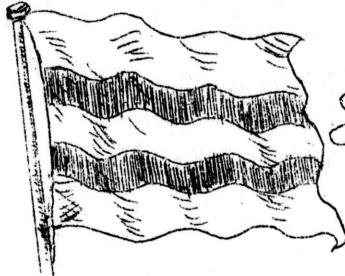
489

片山洋服店

電話 二七〇一 マトヨ

タカラ街五八一(三階)

幸 祥 賀 諱



NIPPON YUSEN

KAISHA

日本郵船株式會社

ブエヌアイレス代理店

ラムポート・イ・ホルト汽船會社

サルミエント街 443

電話レティロ四九七一ヨリ四九七四マテ

出帆日取其他詳細は上記代理店  
又は富崎商店(電話ペラカス一七  
三大番)へ御照會願ひます

LAMPORT & HOLT LTD.

SARMIENTO 440 U.T.4971 ALTA RETIRO Bs. AIRES

# "EL TOKIO"

GRAN TINTORERIA Y  
TALLER DE LAVADO Y  
PLANCHADO

DE

## ADOLFO K. OTSUBO

RIVADAVIA 5202 U.T. CABALLITO 4738  
BUENOS AIRES

正月元旦  
賀正

大坪喜義

松尾好一  
電 パトリシオス街  
ブエルテン五七三五  
元

配達致します。  
かまぼこ調製

末廣亭

日本御料理仕出し會席

正月元旦  
賀正

# FELIZ AÑO NUEVO

COMPANIA *Hoffman* MAQUINAS  
DE PLANCHAR  
(UNITED STATES HOFFMAN MACHINERY CORP.)

LIBERTAD  
182

ROBERTO H. KILSBY  
REPRESENTANTE

U.T.  
LIBERTAD  
1425

CAFE TOKIO

Z. NAKAMA  
DOLORES

F.C.J.

中間 善右衛門

恭賀新年  
ドローレス市  
カフエ・東京

KIOTO

CAFE Y BILLAR  
CORRIENTES 2702 - U.T. 4012 CUYO

恭賀新年  
カフエ京都

空窪  
禎  
藏秀  
コリエンテス街  
電話  
クーヨ  
四〇二二

1929 FELIZ AÑO NUEVO 1929

EL TOKIO

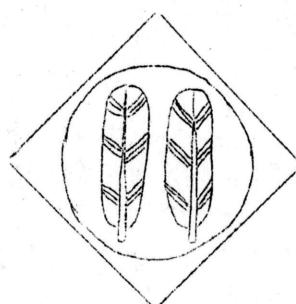
TINTORERIA JAPONESA A VAPOR Y A SECO

DE C. MIYAZAKI

主人 宮崎惟光

洗濯店 東京

賀正  
正月元旦



B. A.

CASA CENTRAL  
CORRIENTES 2589  
U.G.47 Cuyo 3809

SUCURSAL  
SANTA FE 2500  
U.G.44 Junical 5609

SUCURSAL  
TUCUMAN 882  
U.G.35 Libertad 1898

ALMACEN  
"NISHISAKA"

品糧食用日

西坂商店

市内アウストラリア街二一〇五  
電話二九一五(バラッカス)

正月元旦

味噌醤油漬物製造販賣

年新賀恭  
旦元月正

たるま亭

松田清市

市内ビエドラス街八七三番  
電話一五二七(ブエルボン)

TINTORERIA  
TOKIO  
EN BELGRANO

MENDOZA 2450  
U.T. 2819 Belgrano

正月元旦

年新賀恭  
旦元月正

北島覺逸

市内スイバチャ街八七八番

その日は丁度ブイエスターだった。ルイサはいろいろとまことに持つて久しく振りで田舎の両親を訪れる爲めに朝の一一番汽車で、ブエノスから来たのだ。彼女は夕方立妹や弟達と一緒に遊び戯れてゐるうちに、まるで病人の様に蒼白か？た頬はホンナリと紅味を帯び、疲れ切った様にうすく寝どられた眼はうろこともつて輝いていた。彼女はいつも地味な服を着て立派に見えた。然し彼女に就ては唯、ブエノスアイレスの町に住んで支那が何をしてゐるといふボンヤリとした事以外誰も詳しく知つてゐるものはなかつた。彼女は終娘娘で、此の節のつきりと白髪の多くなった父親はどうしたものか娘が久しく振りで家に帰つて来て、いつもよそよそしくあらつたが、流石に母娘は可愛くて堪らないといふ風に娘の唇に接吻をするのが常だつた。

A black and white illustration of a person wearing a patterned kimono, standing next to a large stylized signature or seal.

殊に一番年がさ  
の妹クララは姉  
にお喋りをする  
つてみると、妹の様に、  
いつも町の様子や  
何かをいろ／＼  
弄ねたがった。  
クララは未だ十  
歳で、間違えられる程、发育して  
みた。彼女には姉が、久しぶりに家に  
帰つて来ると直ぐ自分がいつ  
も懶々あからしくてゐた家庭の  
仕事に、いそ／＼ととりかかる  
のが不思議で、おらなれつた。  
井戸の水をくんだり、台所の  
仕事をしたり、子供等にハリ  
ニヨをつかわせたりすることに  
興味を持つてゐるらしい姉の  
氣持が、不可解だつたのだ。  
華奢で美しい手で、薔薇の花の  
香をかかづいたこの年頃の娘達  
には、こんな気持はわかる筈も  
あるまい。

何もしないで遊ぶ暮らすのは案  
しいことに違ひないと、思つてゐ  
るのだから……

然し朝の四時迄、夜通し踊ら巻  
めに化粧をする他、何の仕事  
もなく、常に恐ろしい退屈で、  
懨まされ續けてゐる姉のルイ  
サにとつては、クララとは全く反  
対に、それ等の仕事をどんなに  
楽しめたことが、

彼女はカバレーの女だったのだ。  
今、クララより二年上の十六  
才の頃、ルイサはこの草深い田舎  
を捨て、都に出た。

それから、惨めな暗い生活一  
を知らない妹に話

いたら……いや、クララは、  
人並事では多分納得しないだ  
け。実際ルイサ自身にだつて嘗つて  
同じ様が事が起つたではない  
か。あの時分、彼女も妹の様に浮世  
のにがい赤裸々が現実を疑  
ふことなしに美しい衣服や乐  
しい生活を夢見た。十代になつたルイサの眼前に展  
開された世の中を、彼女はどん  
なに美しく想像したことか。  
ある都會の巨人の様が姿を  
うねつてゐる青白い鉄道線  
路を見る毎に地平線の彼方  
に思ひ浮べては、そこに住む憧れ  
の男性と愛し愛される口一  
マシンズやそこに行はれる限り  
ない歡樂の宴を夢見た。

そして慈てを忘れて儂が古い望  
みに打ち負けた彼女は、多くの実  
例に見る如く、一夜懲れと喜び  
に慄えながら幻の跡を追ひ  
て家を出た。

しかし、總ての女性が心に画く  
理として求めた男性は下劣  
なものに過ぎなかつた。大  
切に胸に抱き〆めた若い女の  
甘い幻想は見事に躊躇させ  
られ、彼女の心には無限の空虚  
と幻滅の悲哀以外、何ものも  
残らなかつた。

これから彼女の恋愛放浪時代  
が始まるのだ。これがから彼女の恋愛放浪時代  
のつまり、總てに對する青春の  
憧れや希望の、最後の一片と

放浪忍苦の幾年は過ぎた。  
やがて嚴格な父親の心もやわらぎ、懐いしんだことだらう。  
弟達にベニヨをつかわしたり、  
コミーナを比附けたりす。昔の姉にへつて、日月風の様に傷くのを、どんだけが采いんだことだらう。  
待ち兼ねて居た休日に、晴々とした輝かしい陽の光を全身に浴び、香はしい桔草の馨りと笑に澄み切った田舎の空気を暖一杯吸ひ込んだ時、一度つめた様に彼女の心肺はさっぱりするのだった。  
そして嘗て輝かしい希望をもつて憧れた都會のにぎやかさ、華やかさ、乐しさは終て彼女の記憶から消え入り、只現れに續く一妙、一瞬に生る刹那那主義にかわった。  
 彼女は半ば過去の経験から、半ばは苦い直感から未來の希望に何等価値のないことを知つたのだ。  
美しい人情——されど今の彼女にとっては何等の眞実味もあつた。  
最初、然して唯一の悲かれいが、から失はれた瞬間から、

謹賀新年  
繕方義雄  
田誠造一男  
宿小園  
池中村  
指宿一男  
太田繁藏  
大迫  
石原田  
菅原田  
市中野旭  
稻富萬次郎  
鈴木九郎

昭和四年一月一日

(3) 甲子年正月十六日 藏于大英博物馆

昔の様お憧れや、希望は決して再び諂ひ江出ることはあいとさへ思はれた。だから彼女は、姉の不思議な生活をどうかして探らうとするクララの望みを悲しく思つた。

クララは、總てを知りたがつてゐるのだ。何處に住んでゐるのか、どんな生活をしてゐるのが、又どんな楽しみか……どんな苦しみか……どんな悩みか……それ等の總てを知りたがつてゐるのだ。

そして屢々こんな子供らしげ回ひどルイサに投げかけた。「お姉様の傷いてゐうつしやる劇場は大ういの？」

をしてあの脚本の挿画にある様が美しい着物をお着に見るの？

さういふ時、ルイサは、妹の夢があい憧れの夢を切るこわさうとする冷酷な言葉が、もすれば漠然やうとする唇をかたく閉じて、悲しく微笑みながら話をそらそうとする、ルイサに、してみれば恐ろしい事案を語ることによつて、妹の純真さを亂しこそすれば何の利益もないことを恐れたのだ。

しかし、ルイサがかくもうとすればする程、尚更切い妹の好奇心はそよら壁には姉が利己主義で妹達のことは少しも考へて受けないのだとさへ思ひ始めた。

実際ルイサは美しい少女生活の話は勿論、何か悪いことでもしてゐるかの様に、アーネストの性格をさへ妹に教へるのを拒んだ。



風ふ仕事に堪らすい嫌悪を感じて、姉の様に美しい衣服をきたり香水を振りかけたりして気分に暮したくなつて來た。そして嘗て姉が考へた様に三時間ばかりの汽車の旅で着く御の空を憇れた。恐ろしい遼る激ひき然ひしつに、凄い騒音は殆んど気が塞く程彼女と驚がしてしまつた。

「何時もに来たの？誰が連れ  
来たの？」  
だ。  
の客が残るといふうちにアルサ  
が帰つて来て思ひがけずあい葉  
の姿に唖然として口には何ん  
だ。

謹賀新年  
平川末友坂兵谷上新大長中中原田喜之助  
場口萬年透一隆定吉健  
水澗山右谷內田源助雄茂助  
野腸龍輝助

恭賀新正  
酒井和市  
七草木万之承  
井口榮  
賀正

恭賀新年  
稻尾孝樹  
一月元旦  
出口貞三郎

謹賀新年

謹賀新年

CAFE TOKIO  
DE  
HOSHIDA Hnos.

TUCUMÁN  
1099

兄星  
弟田

U.T.  
38 MAYO 0192

正月元日 年新賀謹年四和昭

FABRICA DE MUEBLES  
DE BAMBU  
DE IKUJI SAEKI  
COCHABAMBA 1300

佐伯亥九二  
竹細工  
製造販賣

CAFE OSAKA

CORRIENTES 190  
U.T. 3873 (cuyo)

岡新竹  
田道三次  
清榮助  
馬馬助郎  
大阪

CAFE JAPONES

BOEDO 871

有田長次郎  
井園田甚吉  
上辰江作  
宇作

新屋歓商店  
とうふ、こんにゃく  
製造販賣

市内カルナルニア街  
二八四番

# TINTORERIA "EL TOKIO"

全比嘉彌源助 DE HIGA Y CIA

SISTEMA ULTRA MODERNA

R.L. FALCON 2392

SUCRUSAL VARELA 1142 BS. AIRES

昭和四年新年賀

# TINTORERIA "JAPONESA"

DE  
E. OKAWA

大河榮一

ALENALES  
2301

U.T  
Juncal  
4675

# TINTORERIA

# "SATSUMA"

水流兄弟

JUNCAL  
1841

U.T  
Plaza  
2097.

# GRAN TINTORERIA Y TALLER DE LAVADO Y PLANCHADO "EL YOKOHAMA"

上久保文吉

洗濯店 横濱

Bme MITRE  
2511

U.T  
49 Cuyo  
7159

# GRAN TALLER JAPONES DE LAVADO Y PLANCHADO

# "EL ASAHO"

宮園新之助

洗濯店 朝日

CHARCAS  
1873

U.T  
Juncal  
4366



昭和四年一月一日

(14) 第二百四十二号

自然木時丁

此處で私が今迄下した推理は  
一隻されなければならぬ。  
此度彼はチヤカレーの娘に  
逢ひたいと……。  
彼女は食事終つた皿を片付けて  
かがう雖然と見てゐる。  
私に向つて心配さうに話しかけ  
た。  
『お勘定は釐分お高價』  
『お』  
『いえ、そんなには……』  
私は鏡める様にう言ふて話  
題を轉じた。

ああたは此度ガエヌ・アイレスに行  
らつしやろ。あそこに今  
近づく事がありですか  
トイエ初めですの……。あそこへ  
行くと活動や大きடイエンタ  
ふんかが見られると思ふ。妻  
嫁しくて仕方がありませんわ

生きくと輝く碧の眼と白い  
歯に美しい微笑みが浮ぶ。

それは自然が生んだ最も偉  
大な傑作としか思ひが美しさ

だった。田舎は毎日愉快に暮らせて  
でせう……。』

『まあ、田舎が……。本当に田舎  
ふんか退屈で……つまりませぬか  
の然し吾々の前に展開これで行  
く景もさぞ見ふさい。とても  
乗敵ぢやアありませんか? あ  
あの廣々とて満しもお曠原。  
牧草を追ふて遊び戯れる牛の

口音もさぞ見ふさい。しかも  
の廣々とて満しもお曠原。お

川に明るい微笑が浮び右

群山の山

アラツ景色であつて……』

彼女はさうか感傷的にあつた私  
の言葉を打ち切る様に叫び

人で意図の児らしい笑みを投げ

た。明けても暮れても見渡

す限りマイスやリーノの油。  
そして一日雨が降つたら一週間

も外に出られぬ。泥濘の小路。  
それが田舎の全部である。

その他何があつて

かうはき出す様に答へる彼女  
無邪気さは私に堪らぬい誘惑

感を感じさせた。

その時モーリが勘定書を持

つて来た。それには彼女の名も

一語にある。此度夫婦とも

思ひ違えたのであらうが私はい

まが島田白んで一寸女にそれを

見せた。

『マアふんでお高價』  
『でもああたはナキせんわ。どう

どとのまにて……。アラ、

マア本当に有難うござ

ります』

列車がレティロ駅に入るとそこには

私の妻が迎えに来てゐた。私

蓮は裏返大ベラを観に行き、

帰ったレストラン・ローヤルに寄つ

て田舎とは異も大都會の夜を

久レ振りでさう樂むことが出来た。

望朝不意の漫入者によつて夜

未千金の費を破られ私は床

の上に起きた。新らしく

女中がフランチャする為に

私の服を取りに来たのだ。

そこで……大、私は未だ費を

ぶい親子が漏いた。

そこで私は古いアドリードも

あるが様に無遠慮に女の可

愛、頬を指でキヨイと笑つて

食事を出した。自分の席に帰つた私はゆっくり

あるがの様に無遠慮に女の可

愛、頬を指でキヨイと笑つて

食事を出した。地主の娘でありチヤカ占

の娘であり又現在私の家の下

である彼女も例の碧の眼

を大きく見開いて果然と併んで

来る。

實際彼女にしてもこの私が登

場置き忘れて来たのだ。

直ぐ食堂車にとりに出掛ける

途中の旅の廊下で再び私のシム

ハイカが相手に出くわした。

さて彼女の眼と唇に前と同じ

模に美しい慾惑的お微笑を見

る。私は全く耐え切れず衝

動に駆られて思はず女の赤い

唇に接吻してしまつた。

『どうだの。どうか驚いたに

違ひが』

さて私はこれからどうだうま

のだろう。讀者諸君よ私は

この一件を總て妻に打ち明

けねばならぬのだらうがどうか?

（おわり）

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

× × × × ×

×

TINTORERIA  
"LA PALOMA"<sup>99</sup>

DE  
E. ISHI

RIVADAVIA 8675  
U.T. FLORUITA 9451

石井円太郎

SUCURSALES  
 ① GABRIEL ARDOINO N° 28  
UT. 399 RAMOS F.C.O.  
 ② RIVADAVIA N° 1932  
UT. 118 HAEDO F.C.O.  
 ③ BRON N° 1186  
MORON F.C.O.  
 ④ MURGUIONDO N° 1592  
(MATADERO) B.SAIRES

正月元旦

TINTORERIA JAPONESA

"LA YOKOHAMA"<sup>99</sup>

TALLER DE SOMBREROS  
Y COMPOSTURAS

菅原長吉

MAIPU  
683

U.T.  
RETIRO  
2168

昭和四年正月

"EL NORTE"<sup>99</sup>

LAVADO Y PLANCHADO

谷本兼市  
電話番号  
アンドイ街  
ンカルエニモ  
PARAGUAY  
1319

洗濯店  
エルノルテ

U.T.  
JUNCAL  
5064

TINTORERIA

DE

"S. OSIRIO"

全大城盛徳  
憲勇

RIVADAVIA  
1941

U.T.  
CUYO  
4054

TINTORERIA

"E D O"<sup>99</sup>

RIVADAVIA 6114  
U.T. FLORES 6863  
SUCURSAL  
GAONA 917  
U.T. FLORES 6651

森真玉橋朝展  
市兵衛

染色店江戸

TINTORERIA

"OSAKA"<sup>99</sup>

RODRIGUEZ PEÑA 266  
U.T. MAYO 666.5

比嘉永幸  
比嘉盛元  
糸数幸次郎

染色店大阪

RESTAURANT Y BILLAR  
"EL TOKIO"  
RESISTENCIA (CHACO)

全 新 親  
金 城 善 太 郎  
亀 昌 善 助

レシスティエンシア市

FONDA  
EL NUEVO JAPON  
RESISTENCIA (CHACO)

全 城 間 喜 太 郎  
喜 三 郎

レシスティエンシア市

RESTAURANT Y HOTEL  
EL JAPONES  
RESISTENCIA (CHACO)

全 上 間 源 昌  
源 清 昌

レシスティエンシア市

FONDA  
JAPONESA  
RESISTENCIA (CHACO)

全 仲 宗 根 宗 和  
宗 亀

レシスティエンシア市

1929 FELIZ AÑO NUEVO 1929

CAFE JAPONES  
C. DE URUGUAY E. RIOS

中 村 芳 治  
カブエ・ハボネス  
コンセプション  
デ・ウルグアイ

HOTEL TOKIO  
de  
Mario Yamamoto

CORRIENTES  
山 入 端 川 秀  
木 テル 東京  
コリエンテス市

CAFE TOKIO  
AZUL F.C.S.

南 直 助  
カブエ東京  
アスール市

CAFE TOKIO  
CORONEL SUAREY F.C.S.

福 田 静 雄  
カブエ東京  
コロネルスアレス市

# 思出深き河上の旅

興太八記

ハラナ河を遡りて

興太八は今、ヨリエンテス通ひの河  
蒸気に依つて、十年も逢はない  
あつがしの叔母御が所へと運ばれ  
百人近くも乗り込んでゐる船客  
の中に、鼻のひくい、目のつり上つた  
男が異彩を放つ。見られない光景  
外國でなければ見られない光景  
だ。所で悲しい哉、この興太八。  
万里の波濤を蹴つて、東海の粟  
散立土から四日前に、つかいア  
ルゼンチンに着いたばかりの事と  
て、スペイン語の文字も喋れない  
もつとも三日間のブエノスイリ  
カフエの味と覚へ、すんなりこじ  
た娘さんの足をおせんだおかけ  
であがなつかしいガシード  
だけは、どうやら喋れた。  
ブエノスの港で、MさんとWさんに  
送られ、サヨナラの一言を交して  
船へ乗り込んだのが、四日ばかり  
日本人の娘の見納め。  
しかし、たくさん乗つてゐる、若い  
女共が、横目でちよいく、こつちを  
見てくるので、少しは心持もさ  
なに先方の方では、珍妙

あい。うかつに恥でも搔いてシロう  
じろ、それこそ、新聞種だ。  
その辺、自称モ興太八、よく心得  
たもので、言葉はわからず、脚面  
相は、知る人を知るてな所からさ  
わらぬ神に崇拝のたとへ、室の中  
で寝ていれば恥もかくまいと  
船がブエノスを出てから寝込しだ。  
然し飯時だけは、サロンへ出て  
普段一ナをたくさんもらへる様に  
いつて、人並に喰ひ  
それも一等船客の有難さはボイ  
の奴め手まね足まねで、飯時を  
知らせにくく。  
それは未だ且つて、喰つた事も見  
た事もない洋食が次々と現ばれ  
てくる事だ。  
物はどうやら平げる事は出来る  
が、薄く切つた黄色いニヤキした  
日本人的の娘の見納め。  
どつちを向いても、舉の高い目の  
キヨコ(した、異人さんはかり)  
目的地へ船が着くまでは、無書  
の行と續けるかと思ひ、江戸ツ  
ツ子を以て任せる。興太八もじう  
にかく、なつて苦笑した。  
大和民族の血を多量にもつて江戸ツ  
ツ子を以て任せる。興太八もじう  
にかく、なつて苦笑した。  
胃と怒られて、晩飯はくわすじ

あたつて碎けろとは、この事か。  
室の前で隣室の娘とペッタリ  
出合ふ。  
興太八は頭をかく。  
と彼女はいきなり「コモセ・ジヤー  
マ、エステ」と興太八をつかまへて、  
早速、字引きをして見ると英語の  
千一ズ、名前だけは知つてあたかも  
思つて見てあるん  
だらうが、知らぬが佛  
地藏様とはこの事。  
さて旅の恥は、かうして捨  
てだつて昔からよく云  
ふが、無線で世界の隔  
から隔まで、話が出来  
る。世の中では一寸通用し  
あい。うかつに恥でも搔いてシロう  
じろ、それこそ、新聞種だ。  
その辺、自称モ興太八、よく心得  
たもので、言葉はわからず、脚面  
相は、知る人を知るてな所からさ  
わらぬ神に崇拝のたとへ、室の中  
で寝ていれば恥もかくまいと  
船がブエノスを出てから寝込しだ。  
然し飯時だけは、サロンへ出て  
普段一ナをたくさんもらへる様に  
いつて、人並に喰ひ  
それも一等船客の有難さはボイ  
の奴め手まね足まねで、飯時を  
知らせにくく。  
それは未だ且つて、喰つた事も見  
た事もない洋食が次々と現ばれ  
てくる事だ。  
物はどうやら平げる事は出来る  
が、薄く切つた黄色いニヤキした  
日本人的の娘の見納め。  
どつちを向いても、舉の高い目の  
キヨコ(した、異人さんはかり)  
目的地へ船が着くまでは、無書  
の行と續けるかと思ひ、江戸ツ  
ツ子を以て任せる。興太八もじう  
にかく、なつて苦笑した。  
大和民族の血を多量にもつて江戸ツ  
ツ子を以て任せる。興太八もじう  
にかく、なつて苦笑した。

あたつて碎けろとは、この事か。  
室の前で隣室の娘とペッタリ  
出合ふ。  
興太八は頭をかく。  
と彼女はいきなり「コモセ・ジヤー  
マ、エステ」と興太八をつかまへて、  
早速、字引きをして見ると英語の  
千一ズ、名前だけは知つてあたかも  
思つて見てあるん  
だらうが、知らぬが佛  
地藏様とはこの事。  
さて旅の恥は、かうして捨  
てだつて昔からよく云  
ふが、無線で世界の隔  
から隔まで、話が出来  
る。世の中では一寸通用し  
あい。うかつに恥でも搔いてシロう  
じろ、それこそ、新聞種だ。  
その辺、自称モ興太八、よく心得  
たもので、言葉はわからず、脚面  
相は、知る人を知るてな所からさ  
わらぬ神に崇拝のたとへ、室の中  
で寝ていれば恥もかくまいと  
船がブエノスを出てから寝込しだ。  
然し飯時だけは、サロンへ出て  
普段一ナをたくさんもらへる様に  
いつて、人並に喰ひ  
それも一等船客の有難さはボイ  
の奴め手まね足まねで、飯時を  
知らせにくく。  
それは未だ且つて、喰つた事も見  
た事もない洋食が次々と現ばれ  
てくる事だ。  
物はどうやら平げる事は出来る  
が、薄く切つた黄色いニヤキした  
日本人的の娘の見納め。  
どつちを向いても、舉の高い目の  
キヨコ(した、異人さんはかり)  
目的地へ船が着くまでは、無書  
の行と續けるかと思ひ、江戸ツ  
ツ子を以て任せる。興太八もじう  
にかく、なつて苦笑した。

あたつて碎けろとは、この事か。  
室の前で隣室の娘とペッタリ  
出合ふ。  
興太八は頭をかく。  
と彼女はいきなり「コモセ・ジヤー  
マ、エステ」と興太八をつかまへて、  
早速、字引きをして見ると英語の  
千一ズ、名前だけは知つてあたかも  
思つて見てあるん  
だらうが、知らぬが佛  
地藏様とはこの事。  
さて旅の恥は、かうして捨  
てだつて昔からよく云  
ふが、無線で世界の隔  
から隔まで、話が出来  
る。世の中では一寸通用し  
あい。うかつに恥でも搔いてシロう  
じろ、それこそ、新聞種だ。  
その辺、自称モ興太八、よく心得  
たもので、言葉はわからず、脚面  
相は、知る人を知るてな所からさ  
わらぬ神に崇拝のたとへ、室の中  
で寝ていれば恥もかくまいと  
船がブエノスを出てから寝込しだ。  
然し飯時だけは、サロンへ出て  
普段一ナをたくさんもらへる様に  
いつて、人並に喰ひ  
それも一等船客の有難さはボイ  
の奴め手まね足まねで、飯時を  
知らせにくく。  
それは未だ且つて、喰つた事も見  
た事もない洋食が次々と現ばれ  
てくる事だ。  
物はどうやら平げる事は出来る  
が、薄く切つた黄色いニヤキした  
日本人的の娘の見納め。  
どつちを向いても、舉の高い目の  
キヨコ(した、異人さんはかり)  
目的地へ船が着くまでは、無書  
の行と續けるかと思ひ、江戸ツ  
ツ子を以て任せる。興太八もじう  
にかく、なつて苦笑した。

あたつて碎けろとは、この事か。  
室の前で隣室の娘とペッタリ  
出合ふ。  
興太八は頭をかく。  
と彼女はいきなり「コモセ・ジヤー  
マ、エステ」と興太八をつかまへて、  
早速、字引きをして見ると英語の  
千一ズ、名前だけは知つてあたかも  
思つて見てあるん  
だらうが、知らぬが佛  
地藏様とはこの事。  
さて旅の恥は、かうして捨  
てだつて昔からよく云  
ふが、無線で世界の隔  
から隔まで、話が出来  
る。世の中では一寸通用し  
あい。うかつに恥でも搔いてシロう  
じろ、それこそ、新聞種だ。  
その辺、自称モ興太八、よく心得  
たもので、言葉はわからず、脚面  
相は、知る人を知るてな所からさ  
わらぬ神に崇拝のたとへ、室の中  
で寝ていれば恥もかくまいと  
船がブエノスを出てから寝込しだ。  
然し飯時だけは、サロンへ出て  
普段一ナをたくさんもらへる様に  
いつて、人並に喰ひ  
それも一等船客の有難さはボイ  
の奴め手まね足まねで、飯時を  
知らせにくく。

あたつて碎けろとは、この事か。  
室の前で隣室の娘とペッタリ  
出合ふ。

日一月一年四和三

(16)

報時丁然尔葉

八ホキシート...パ...X  
と興太八の背中へ大きな手の  
ひらが飛んでくる。  
いて江戸前で怒鳴って見た  
が直用しない。  
しばらくは、興太八の背中太鼓  
がわり。  
娘が俺の妻へキスして、俺が返  
礼に娘の手へキスしてやり、  
五分のうちに、背中  
がわからなどが興太八すつ  
かりあきらめてしまった。

その夜、カルナバルの舞踏会が申  
放でのらかれた。  
秋風の様ふんやりした風が吹  
無数の星は紺碧の空にまた、  
涼しい静かな晩。  
タコの曲が暗の中に消えて行  
くと、パナ河の流れまで懶まし  
そうだ。  
静かに、踊つてゐる人々の姿を、淋  
しさうに興太八は、ぎがめてゐる。  
こうすると、晝間あれ程寂しきれ  
てくれた奴、寧まで、ぶり向いても  
くれない。

俺だつて、ワルツの位は踊れるん  
だか、東は東西は西、やつぱり  
俺は東洋人だから仲間にほして  
くれがいらしいと興太八は、なん  
だか悲しくなつて来た。  
もつとわタンゴ踊りは、今まで見た  
事もあらんだけ、わからか、後の言  
葉は通じない。此時は流石の  
興太八も、スペイン語の語せむい事  
さつく、悲觀したものだ。  
ま、チヤレストンを踊れる  
つて、云つてゐるんだろうと、チヤ  
ズが

タコが又はじまつた時、ウイセ  
ンタは興太八に「おどりませう」と云つた。  
然し興太八はタンゴを知らない  
ので「！」タブザ・ワルツ・シードと、  
ベルの夜会もけりやつた。  
木工ナノーチエ、娘は下へ降りて行つた。  
「アルス・マイ・ビエント」と云つて、興  
太八とおどり出した。  
人生れて、こゝに二十年、金髪の異  
人娘を、だいて、踊つたのは興太  
の後姿を見送つて、椅子子の上へすわつた。

(完)



にあはせて、踊りだした。  
珍妙ぶ、鼻のひくい、そしてオッフ  
スフードのズボンをはいた男  
の狂態は、たしかに見物だつた。  
珍人さん達は、日本人にはダン  
スが出来無いと思つたらし、  
スガ、笑太八が案外チャーレストン  
をうまく踊つたのですつかり  
驚いてくれる、娘をつりまして、おどれ  
と

故郷遠く未だ異國で、この珍  
妙な国人と友達として誠  
心こめて、歓迎してくれる、娘  
が、興太八をオーバーとさせら  
る。それは、日本でも、外國でも  
同じく、人種の差別ある。  
性質の問題では、ふい。  
興太八は、思はず、このあや  
ましい感情に、其の娘の唇へキスを  
してや

興太八はさすばら、いつたんだ  
うと思つて、アンド・バイと別れを  
ついたが、娘には違ひなかつた  
らし。旅で知つた、親切か、美しい、思ひ出  
の金髪娘は、自動車にのつて、姿  
を消した。  
我にのへつた興太八は、叔母御の娘  
を十年振りに、つづけて、かめ、  
板母さんと、その手を握つた。

やがて船がボーナーと汽笛をな  
らして、バラグアイへ向けて出帆した。

バラグアイの先生や、隣の室の娘が

ハンケチを、振つてゐるのが小さく

見へる。娘は、

見へる。

昭和四年一月一日

(17) 第二回目 第二章 時間と世界

## 初夏の空心から

小品

残白生

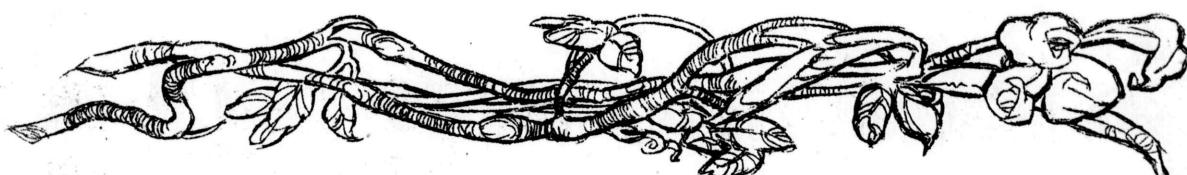
窓を明け放てば、生れだての空気はしげやかに訪れる。心の壯快と歡喜の息吹きの中に、心の惱みを忘れさせやうとする。一企業の第一歩につまづいて、その傷未だ新たなる若人の胸の惱みはさうひととくに消えさうにもない。が自然が展開する絶間なき長尺のフィルムは大抵の場合、透明か快い感じを與へくれる。

鐘に恨みは、かずく御座る。昔からよく云ふ。上野の鐘なる鐘は、なんて、その夜の鐘が頗もはかなく、深の中に鐘の音と恨みつゝ別れてゆく。松門左衛門の艶物が、遙ば、七つの鐘が六つなりて残る一つが今世の鐘のいぢきのき、おさめ親を捨て浮世をすて、恋に生ける二人は死出の暗路といそし行く。と云ふ所だ。古都歲星霜風もなく、紅葉の葉がはう／＼と夕晴に散る時、山の彼方にこだまして流れてくる鐘の音をば、諸行無情と誓いてくる。同じ鐘のねではあるが、余音を残して新しく、その鐘が、余音を残して新しく年をつける時、我々にはどうなに響いてくるか。ここには寂しさも悲しさもあらぬ、その鐘のねは、我等に懐郷の情を起させ、反省をうながし、若き血に燃ゆる者共に一種なんとも云へない改また、新しく力を與へて希望に燃えたる。

除夜の鐘

之れすい法師

カール 一、一、『  
△に金、二に金、私利一天、張  
りの政党者流には愛憎心が  
盡きるわい……議會がん  
て一種の貴族政治に過ぎあ  
んだ……』  
『眞正直な者は今この世で悪當  
と鬨小には全く摸ふ立場にあ  
かれである』  
『無產者よ。勇氣を擣ひ起  
あらうは鬨ふため團結を取  
する』  
『實に奇麗だ繪画が機など  
ちかく云へばタルタリンが獅子  
間唐へて隊殺しあする魚の方  
好きナ』  
『ハハー君止まだ知らあい人アお  
あいつは鬨吉無しで死んだん  
から邊産の半分は俺のだ  
無能ひどもんだ』  
『あの人は誰ニタク?』  
『いやふ田タク、昔の跡はアカ  
フケテ……』  
『僕もさう思ひ。革命は陸  
べからずだ』  
『イヤ諸君、社會の改革は陸  
々に行はるべきです。一度自  
然の春が來が……』  
『アデオース』  
四アスター・マニヤーナ



露しげき草をわげつ、朝もやに  
馬の行儀を尋ねてゆく。  
幾千代の昔ながらに春静か  
乳しほるて女に小犬戯る。  
霧深き廣野に光さしそめば  
仔牛かけゆく朝のうけさ。  
朝ぼらけかり火の見ゆ  
マチのむ人の姿三つ四つ。  
曠原に霧たちこめて  
カバーニヤの  
朝餉の煙、いくたどよう。  
さすらひの新年  
山深く駒のいなゝ  
我が行く方に初日照り映ゆ。  
幾度か新玉の年迎ゆれど  
いつの日や果つさすらひの旅  
河より山又山を  
果てむん國の旅  
淋しくもさく除夜の鐘のね。  
初春に誓ふことわ  
除夜の鐘  
仇となり  
古里遠く我は母恋ふ。

愛

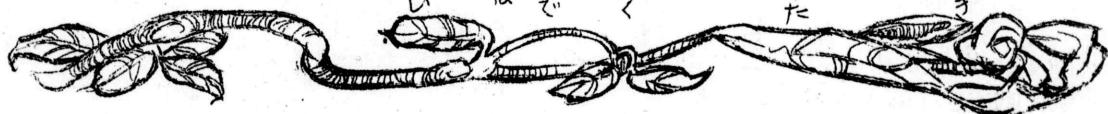
愛は芳香なりと  
薇はいへし。  
愛はおつじとなりと  
小川はいひし。  
愛は溜息なりと  
吹く風はいひし。  
愛はほのほなりと  
光はいひし。  
されど……  
お、汝等は  
何に  
多くの  
偽りを  
さういふや  
すがるを。

或る日の夕

暮れ方の街を  
人々はいそくと急いでゐる  
二人三人連れだつて行く人も  
一人ぼっちで行く人も  
心持体を前にくじめながら  
何から  
忙はし気に急いでゐる。  
たそがれがくると  
晝の間  
仕事場に失はれてゐた人に  
見へとい  
不思議なものでも  
甦へるのだらう  
食しい人も  
豊かな人も  
みんな  
浅間しい姿を捨て、  
いそくと急いでゐる  
街角に立つてゐて  
私は  
何から  
ぐましい気がした。

河岸 残星

湯つた毒々しい河水は  
とけの背の様に油に輝き  
生息い血のこびりついた  
ランチやは  
朽木の様にだまつてゐる  
ドラ猫は鏑の血と鱗でできた  
荷揚場の泥をかき  
痛なし男どもは  
道行く女にたがる  
頭をたれてのら犬の様に歩く  
男は誰だ  
陽のある倉庫の横にしゃかへで  
白くなりか、うた髪と汚れ骨ば  
つて曲りすちつた手足して  
眼は爛れた小さな一抱しかない  
身體の一人の老人を見る  
お前か、お前か  
老ひたる人々よ  
いらめき！  
その中には  
みにくい人生の暗黒面が  
腐敗しかつた  
社會世相の數々が  
つくりなしに  
寫し出されてゐる。



Drs. GALANTE Y HADIS

DR. J. P. MUNZINGER

MEDICO CIRUJANO

同  
午後二時  
十時迄  
○診察時間

LAVALLE 900  
ESq.  
SUPACHA  
2º Piso - B.

麻  
皮膚生殖器障害專門  
病  
徽  
毒  
尿  
道

U.T. 178-LIMA-188  
LIBERTAD B. AIRES  
180.5

醫師 ムンシンガ  
獨逸病院附  
此日會顧問

U.T.  
RIVADAVIA  
1154

1920-FELIZ AÑO NUEVO-1920

TIENDA SAN JUAN  
GRANDES ALMACENES

吳服店

PIEDRAS - VICTORIA - ALSINA

"NEW YORK"

○發賣所  
市内アベニダデマヨ街四七三  
電話(マヨ) 三三九五

帽子・ランチヤ機  
拾ヶ月拂ひ販賣  
致します。

FABRICANTE DE TAFILETE Y FORROS  
para sombreros de paja, felpo  
y panama.

A. Fernandez Vega

BELGRANO 3201-5  
esq.  
24 de NOVIEMBRE  
U.T.  
62-MITRE  
8555

各種帽子の裏地  
並ニコタフイレット

ENRIQUE MOREIRA

DESPACANTE DE ADUANA  
IMPORTACION Y EXPORTACION

RECONQUISTA  
144  
ESq. 21 y 22

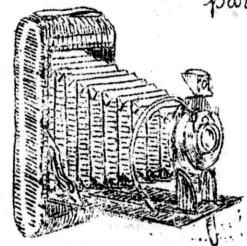
通商手續人  
エンリケ・モレイラ  
U.T.  
AVENIDA  
3883

FARMACIA  
LA VICTORIA  
PATRICIOS 1600

日本大販賣  
いたします。  
パトリシオス街一六〇〇  
薬屋

PABLO BEINES

CORRIENTES 871  
Articulos Generales  
para Fotografia



日本大販賣  
へは特に  
割引致し

昭和四年一月一日

## 雑報

ボ国兵復た  
ハラグアイ領を侵す

事件は華府に開催中ある汎  
パラグアイとボリビアとの紛争

\*仲裁會に異の解决  
を一任する事に次つて一段落  
を告げた能であるが、其後日

朝セハ日より突然、國政府  
の報、ある處によれば最初  
衝突事件を惹起したハラグ  
アイ領にボ国兵が再び侵入  
入一之を占領したので事件は  
さ更に紛糾せしめること無  
つた。

東京市々會会員々  
解散を命ぜらる  
せ一日東京發電によれば  
東京市々會は收賄議員二名  
監禁せられ、議員定数を  
鉢くたるため遂に解散を命  
せられた。改選は法律の定  
ひる定ひたり三ヶ月以内に并

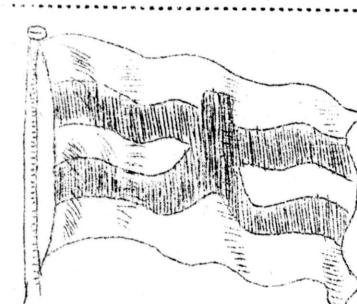
東京市々會会員々  
解散を命ぜらる  
せ一日東京發電によれば  
東京市々會は收賄議員二名  
監禁せられ、議員定数を  
鉢くたるため遂に解散を命  
せられた。改選は法律の定  
ひる定ひたり三ヶ月以内に并

(20) 第一回大日本報時報

帝国議會開院  
帝國議會開院  
天

米國の汎アメリカ航空會社  
は議會の補助を得てミア  
ミ市を起終とする全米連絡  
の旅客並に郵便輸送の定  
期飛行計画を立て今月七  
日第一期計画としてミアミ节  
パナマ間の定期飛行を擧げ  
ることにあつた。そこで行く  
はミアミ墨都間、及び太平洋  
岸を経てカアルバライソに至り  
アンデスよりブエノス・アイレス、リオ  
有等を経て中南米一周の航  
空路をも開く豫定であるが同  
會社はすでに数百萬席へ迄  
費を費して計画を進めて居  
る。

マニチヤ海峽に  
陸道開鑿計画  
武市の移民デー



◎日本より家族呼寄の方は船  
切符(指図書)を發行致します。  
詳細は左記に御観合せ下さい。  
大阪商船株式會社  
さんとす丸 一月十一日着予定 同月廿六日發  
まにら丸 二月十九日着予定 同月廿七日發  
に移転する由

②日本より家族呼寄の方は船  
切符(指図書)を發行致します。  
詳細は左記に御観合せ下さい。

カトリック婦人團の事業として  
時年創設された移民デーは

聖誕祭當日行はれたが此日

移民収容所に在る全部の移民

は教士墨士の自動車で分乗し

てカーデナルのミサに参り、

さ穿つて倫敦巴里間で二時  
間十五分で往復せしめんと  
ある設計は一英人技師に  
おつて立てらる大に英佛而

皇陛下行幸の下に開院式  
を挙げたが陛下には三分間  
に亘り勅語を賜つた。  
御登院の御途上復た又大  
直訴者一名逮捕せられたが  
昨年中の直訴事件はこれで  
大四目である。

ロテリア・グランデ抽蓄  
三百萬ワットのロテリア・グランデ  
は高脚せ田口抽蓄の結果三  
番号はフ・イ州レデスマ市に於  
ける一商人の手に入り同商人  
はセ分、一五枚を自分の半元に  
残り他十五枚は近隣へ知已  
に分配してやつたと傳へられてゐ  
る。

バナナ河の無数のデルタは果  
物产地で栽培者はドモサウ  
局の援助により昨今の需要  
をみて、桃、杏、類をランチ  
に積んで武市まで持つて来  
てセントロやホーク、ブエトヌ  
エボ等に賣樹所を開け、仲  
買者の手を経ることなく直接  
販賣を試みてゐるが成績至  
極良好である。

◎そろばん 売  
原商店 九ペソ  
支バーレムミトレ街一〇三〇  
市内ベルグラン街一四七〇  
に移転する由

好評喰々

村岡吉先生著

支バーレムミトレ街一〇三〇

市内ベルグラン街一四七〇

(2.1) 予二十四百二年第大第報時丁然木正旦元月正年四和昭

## 公使官邸の新年遅拜式報

新

年

遅

拜

式

報

新

年

遅

拜

式

報

新

年

遅

拜

式

報

新

年

遅

拜

式

報

新

年

遅

拜

式

報

新

年

遅

拜

式

報

新

年

遅

拜

式

報

新

年

遅

拜

式

報

新

年

遅

拜

式

報

新

年

遅

拜

式

報

新

年

遅

拜

式

報

新

年

遅

拜

式

報

新

年

遅

拜

式

報

新

年

遅

拜

式

報

新

年

遅

拜

式

報

新

年

遅

拜

式

報

新

年

遅

拜

式

報

新

年

遅

拜

式

報

新

年

遅

拜

式

報

新

年

遅

拜

式

報

新

年

遅

拜

式

報

新

年

遅

拜

式

報

新

年

遅

拜

式

報

新

年

遅

拜

式

報

新

年

遅

拜

式

報

新

年

遅

拜

式

報

新

年

遅

拜

式

報

新

年

遅

拜

式

報

新

年

遅

拜

式

報

新

年

遅

拜

式

報

新

年

遅

拜

式

報

新

年

遅

拜

式

報

新

年

遅

拜

式

報

新

年

遅

拜

式

報

新

年

遅

拜

式

報

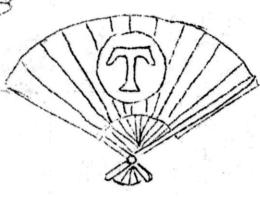
新

年

遅

拜

富崎商店



昭和四年正月元旦

謹賀新年

Desean a Vd. muchas felicidades  
en el año nuevo Enero 1 de 1929

JOSE TOMISAKI & Hnos.

ESCRITORIO: MAGALLANES U.T. 21 BARR. 2628  
CABLE ADDRESS TOMISAKI

SUB AGENCIA NIPPON YUSEN KABUSHIKI KAISHA

PROVEEDORES MARITIMOS

VENTA POR MAYOR ESTAMPILLA MARCA ABANICO

ALMACEN DE COMESTIBLE Y BEBIDAS

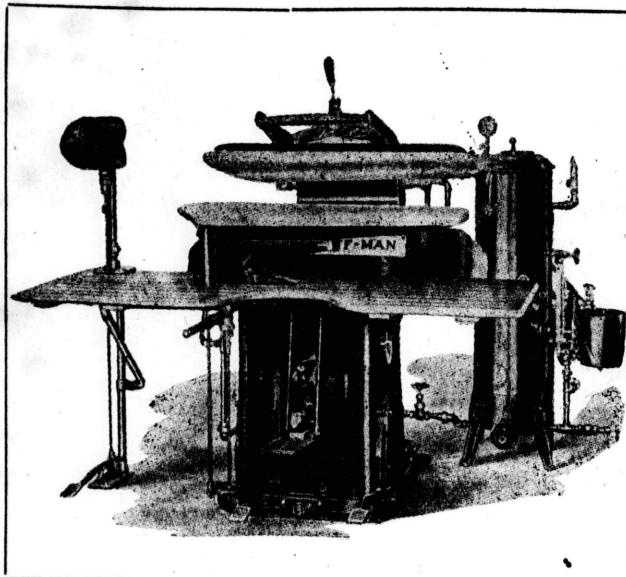
U.T. 21 B.O. 1736 HERNANDARIAS 1544

BAZAR & JUGUETERIA: ALVARADO 1175

CARNICERIA N° 1. ALVARADO 1177

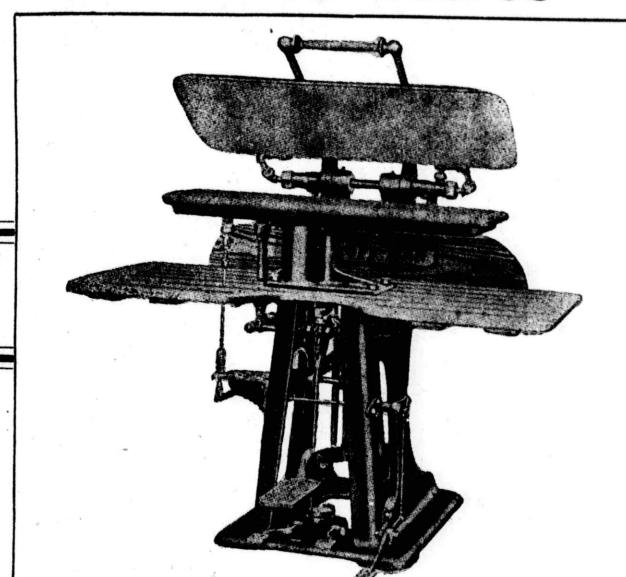
CARNICERIA N° 2. HERNANDARIAS 1533

Modelo "KLEAR BUK"  
Para Tintorerías



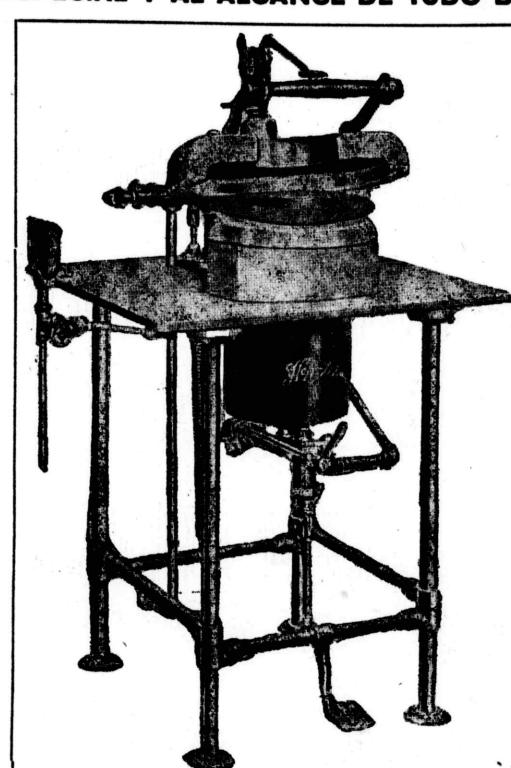
CAPACIDAD PARA PLANCHAR 40 TRAJES POR DIA

Modelo "BTF-1"  
Para Lavaderos



MODELO ESPECIAL PARA PLANCHAR:  
Ropa interior de seda, Pyjamas, Guardapolvos, Camisas,  
Cuellos, Cortinas, Ropa de brín, Sábanas, Mantelería, etc.

Nuevo Modelo "HR-8"  
Para Planchar Sombreros  
ALGO ESPECIAL Y AL ALCANCE DE TODO BOLSILLO



LAS VENDEMOS

CON O SIN HORMAS

♦ ♦

PRACTICA

ECONÓMICA

SENCILLA

♦ ♦

A igual que todas nuestras máquinas viene equipada con el famoso aspirador

*The Hoff-Man*

ESTA MÁQUINA SOLUCIONARA  
EL PROBLEMA DE MUCHAS  
TINTORERÍAS, LAS QUE YA NO  
TENDRÁN NECESIDAD DE MAN-  
DAR A OTRO TALLER PARA  
PLANCHAR O CONFORMAR LOS  
SOMBREROS.

♦ ♦  
Pase por nuestra oficina en donde tendremos el mayor gusto en darle mayores datos y precios de esta máquina.

♦ ♦  
Puede ser acoplada a su máquina de planchar trajes, o sea trabajar con la misma caldera.

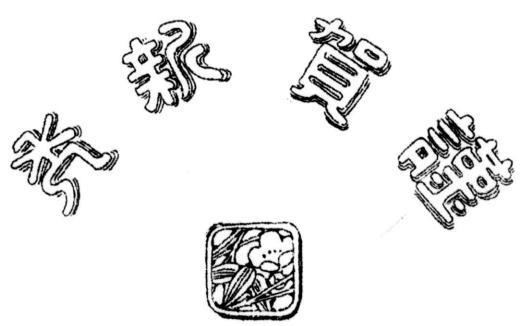
COMPANIA *Hoff-Man* MAQUINAS DE PLANCHAR

(UNITED STATES HOFFMAN MACHINERY CORP.)

U. T. Libertad, 1425

ROBERTO H. KILSBY  
REPRESENTANTE

LIBERTAD 182



亞爾然丁時報  
同人

亞爾然丁時報  
U.P.D.L.L.A 981, B. AMBRES  
U.J. 7051 B. ORDEREN  
發行人 水野勉